



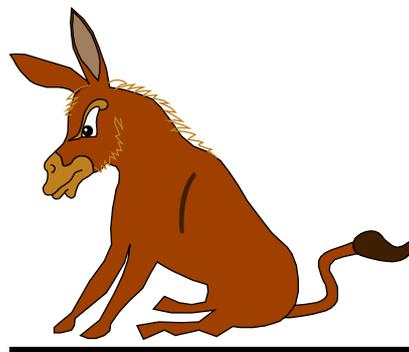
DÈS FEUMES TOUT SEÛLES

3 actes et 2 tableaux de

Hubert Steinier

Dans une adaptation de

Schoyer Camille



Décor

Le même pour les trois actes. Une salle à manger avec meubles anciens, vieux cadres. Il faut une porte d'entrée principale, deux portes pour les chambres et une pour la cuisine. Un téléphone et un christ en croix assez grand, une chaîne hi fi

Distribution

<i>Karine Dieudonné</i>	<i>30 ans, célibataire</i>
Danièle Dieudonné	28 ans, célibataire
Cristelle Dieudonné	18 ans, nièce des sœurs
Alex	18 ans, fils d'Arthur
René Audvilé	30 ans délégué agence de pub
Eliane	servante du curé elle zozote
Arthur	voisin
Djozèf Dieudonné	qui est noir et demis frère de Cristelle

4 hommes et 4 femmes

Répertoire sabam

Scène 1 : Karine, Danièle et Cristèle

(Au lever du rideau, la scène est vide, on entend sonner les cloches de l'église ainsi qu'une conversation. Les sœurs Dieudonné sont habillées de façon ancienne et très stricte col fermé et robe en-dessous des genoux.)

1)Karine

: (Entre avec un carton à pâtisserie en main et des journaux, elle est suivie par Danielle, qui a en main un panier à provision rempli, seule Cristèle a les mains vides. Elles vont déposer le tout sur la table et se changer, pendant que Cristèle remet les courses en place) A non fêt, mi dji vos di qui dalér a mèsse èl sèm'di, ça n' vôt nèn l'dimègne !

2)Danièle

: Dji n'wè nèn pouqwè, ô mwins on sèt co r'vènu avou dès comissions, adon qui l'dimègne c'èst bèrnique, a pârt lès cabarèts, tout èst sèrè.

3)Cristèle

: Is sont drouvus l' sèm'di ètou, savèz matante !

4)Danièle

: La dji sé qui vos stèz ô courant dès-eûres d'ouvèrtûre in vous, surtout l'cén du fond dèl place !

5)Karine

: Ét, c'èst bon in, èl curè vént di nos dîre « Que la paix soit avec vous ». Adon n'èrmuwons nèn ç' qu' i n' fôt nèn, quand-i n-a pont d' rézon !

6)Cristèle

: (En se moquant gentiment) Mèrci, matante Kaka !

7)Karine

: L'èst bon in, sale léd djon.ne, dj'è m'va vos dè donér mi dès kakas , dès calotes oyi !

8)Danièle

: Karine !« La paix soit avec vous » !

9)Karine

: Oyi ! Mins pou dè r'vènu a l'mèsse du sèm'di, ça n'mi fèt nèn l'minme qui quand on daleut l'dimègne .

10)Danièle

: Asteûr qui lès curès duv'nut couru d'ène èglîje a l'ôte, is sont Bén oblidjis di fé come ça !

11)Cristèle

: Èl vote an tous cas, on wèt Bén qu' i n' dè pout pus, c'èst vré qu' il-a 'ne fameûse boudène, adon quand i dwèt diskinde di s' deûs tch'vôs, il-èst maflè .

12)Karine

: Foutèz vous d' vous, vos stèz pus près, èt ça n' jin.ne pèrsonne !

13)Danièle

: Nos vîrons Bén quand vos-ôrèz s' n-âdje, Mamzèle , si vos pârl'rèz co insi !

14)Cristèle

: C'est pou vîr si vos-arivèz co a vos r'crèstèr come dès coqs di coqs di sôrte qui dji di ça, djé n' lyî vou pont d' mô a ç' n-ome la, d'ostant d'pus qu'on m'a dit qu' i daleut s'èdalér .

15)Lès deûs

: S'èdalér ? (*effondrées, elles vont s'asseoir à table, sur laquelle sont restés les journaux*)

16)Cristèle

: Bén oyi, dj'é intindu dîre qu' il-èsteut arivè a l' âdje dèl pansion, èt come i n'est nèn an boune santè, i va dalér come ômonier dins-in couvant .

17)Danièle

: Ç' n'est nèn vré in ! On va nos prinde ça ètou, qwè ç' qu'on va d'venu nous-ôtes ?

18)Karine

: On va nos r'satchî l'seûle pètitte sôrte qui nos avons-co !

19)Danièle

: C'est l'seûl djoû qu'on-a l'ocâsion di vîr dès djins !

20)Cristèle

: Mins qwè ç' qui dj'ètind la, mès matantes, vos dalèz a mèsse pou passér vos tins ?..C'est dîre vos pâtèrs qui vos d'vez fé ! Si l'Bon dieu vos choûteut ...,c'est vré qu' i d'vent vî èt qu'il-intint dûr !

21)Danièle

: (*Mi sérieuse*) Èt qu'i n'wéte nèn dins l' fond d' l' èglîje quand vos ridèz, a pwène rintréye !

22)Cristèle

: Èl Bon Dieu èst p'tète soûrd, mins vous, vos wèyèz clér' !

23)Karine

: Bah...lèyèz l' tranquîye in Danièle, lès pus djon .nes asteûr ni crwèy'nut pus a grand chôse, èt dji m'demande pa côps si ç' n' èst nèn yeûsses qu' ont réson . Nos avons stî al'veyes dins lès cotes di no mame, qui l'Bon Dieu l'protège, après ça a stî l'èscole, dé lès bèguènes bén seûr, èt après intrè l'bèsogne èyèt, a mèsse èl dimègne : pus rén, èyèt nos v'la a deûs, toute seûles dès pus l'môrt di nos parints, on-a cwèfè Sinte Catrine, mi i gn-a cénq ans èyèt vous l'anéye passéye.

24)Danièle

: On n'pout nèn dîre, qui Clôde no frère a mieu rèyussi, pourtant li, il-a trouvé a s'mâriér. Seûl'mint v'la, ès feume a foutu l'camp, an l'lèyant la avou l'sindje qui dj'é an face dè mi.

25)Karine

: Eureûs'mint qu'èle èst la, pasqu'i gn'a pus qu'lèye qui nos fèt rîre ène mîyète, ça n'nos cousse rén vu qui Clôde nos-èvoye dès liârd, èyèt ô nouvèl-an ène cârte postale avou trwès mots d'ssus !

26)Cristèle

:Boune anéye a vous trwès, Clôde, ça fèt chîs mots matante ! Dji n'conè nèn co m'papa mins dji l'in.me bén èt, c'est mi qu'è-st-a s'place dilé vous-ôtes, insi dji pou dîre qui dji chève a 'ne saqwè.

27)Danièle

: Nos-avons d'èl chance c'est l'vré, vos-astèz pa côps rujîle mins an n'wétant nèn trop près, vos-èstèz n' brâve fiye

28)Karine

: N' frotèz nèn trop d'ssus s' tièsse ou Bén èle va gonflér !

29)Cristèle

: Si vos continûwèz a m'cachî mizère, dji n' vos diré nèn çu qu' Eliane, èl sèrvante du curè, m'a dit a propôs d' li !

30)Lès deûs

: Qwè ?

31)Cristèle

: Ça vos intèrèsse in ça ?

32)Karine

: Cristèle, si vous plét !

33)Danièle

: Ç' n' èst nèn Bén di fé tranci vos matantes come ça !

34)Cristèle

: (*Riant*) È-ç-qu' on n'direut nèn qu'on va leû prinde leûs quinzènes, quand on dit qui l'curè va s'èdalér !

35)Danièle

: An définitif, vos savèz 'ne saqwè, ou Bén vos fèyèz chènance ?

36)Cristèle

: Èt Bén, èle m'a dit qu'i daleut awè 'ne saquî qui ramplaç'reut Mossieu l'curè dins l'prèsbitère !

37)Karine

: On pout dîre qui nos-avons dèl chance adon !

38)Danièle

: A oyi, awè in nouvia curè pa lès tins qui cour'nut c'è-st-awè dèl chance !

39)Cristèle

: Mins dji n' vos é nèn dit qui c'èsteut in curè !

40)Danièle

: Comint nèn in curè ?

41)Karine

: (*Nerveusement, elle tripote les journaux*) Bén d'abôrd i gn-ôra pupont d'mèsse ?

42)Cristèle

: Èt Bén, i parètret...qu'i va v'nu 'ne saquî qui n'èst nèn curè...pou ramplacér no curè !

43)Danièle

: Ène saquî ? (*A Karine*) Bén arètèz di tchipotér dins lès gazètes on, si vous plét (*elle se lève*) vos dalèz m' fé awè 'ne crîje di nièrs...In curè ça a toudis stî in n-ome djusqu'asteûr...

44)Cristèle

: Djusqu'asteûr oyi ! Mins ...i parèt...

45)Danièle

: Ç' n' èst nèn ène feume quand minme ? Ni in ..(*Geste cage aux folles*)

46)Cristèle

: Ô ! Matante, ç'n'est nèn 'ne feume, ni yun come vos l'moustrèz, ni in curè non pus, c'est tout simplèmint in-ome, in ramplaçant, come i manque dès curès pa tous costès, on d'èvoye yun qui n' l' èst nèn pou dèpanér.

47)Karine

: On fèt dès dèpaneûses avè tout asteûr !

48)Cristèle

: Èyèt çu qui n'gâte rén, toudis d'après Eliane, c'è-st-in fôrt bèl-ome !

49)Karine

: In dèpaneû d'curè...qui n'est nèn curè...èt... il-èst mâriè ?

50)Danièle

: Karine, a qwè ç'qui vos sondjèz la, on...dins l'fond c'est l'vré...il èst mâriè ?

51)Cristèle

: (*Moqueuse*) Dji vos wè v'nu la, lès matantes, c'est 'ne saquî qui poûreut vos intèrèssér in ?

52)Danièle

: C'est façon d'pârlér, pou fé con'chance ! (*Karine a repris les journaux en main*)

53)Cristèle

: Mins môgrè qu'i n'est nèn curè, vos plèz fé 'ne crwès d'ssus !

54)Karine

: (*De plus en plus nerveuse*) Pou in còp qu'i gn-a 'ne saquî d' novuia dins l'vilâdje !

55)Cristèle

: Pourtant il-èst célibatére, prope sur li djinti, tout qwè, mins i va d'meurér tout seû avè mam'zèle Eliane

56)Danièle

: Tout seû !! I n' pout nèn fé ça...O ! avou Mam'zèle Eliane...Come lès tins candj'nut !

57) Karine

: Èt bén dè v'la dès nouvèles tout d'in còp, quand on dit qu' i n'si passe jamés rén dins l'vilâdje !

58)Danièle

: Comint ç'qu'i s'lome vo Mossieu qui n'est nèn curè...mins qui ramplace èl curè

59)Cristèle

: C'est Mossieu Piraux, i dwèt awè intrè vint cénq èt trente ans, la Eliane n'est nèn seûr, èle n'a nèn yeû l'ocâsion di vîr lès papîs.

60)Karine

: Èt quand ç'qu'il-arive vo Mossieu Piraux ? (*toujours en manipulant les journaux*)

61)Danièle

: (*Brusquement, prend les journaux et les met sur la table*) Quand lès gazètes s'ront su l'tâbe, èyèt qui dji n's'ré pus d'ssus mès nièrs

62)Cristèle

: Ôssi râde qu' èle sôra 'ne saqwè, Éliane vénra nos l'dîre .

63)Danièle

: Ça pout dalér râde d'abôrd ?

64)Karine

: Donc on poûreut co awè l' visite d'Éliane ôdjoûrdu ?

65) Cristèle

: C'est possible !

66)Karine

: (*Qui visiblement a envie de se retrouver seule avec Cristelle*) Danièle, nos n'avons rapôrtè qui trwès gatôs, èt si Mam'zèle Éliane s'amwin.ne tant qu' nos stons a tâbe, i fôreut ô mwins lyî dè donér yun, adon vos v'lèz Bén rad'mint dalér dè r'quér yun ?

67)Danièle

: C'est co Bén vré ça,dji m'éva tout tchûte avant qui l'boulindjî n' sère (*S'habille et sort*)

Scène 2 : Karine et Cristèle

68)Karine

: En vos choûtant pârlér di ç' n-ome la, qui va v'nu d'meurér ô prèsbîtère...tout seû avou 'ne djon.ne coumére come Mam'zèle Éliane, dj' é pinsè tout d' in côp a 'ne saqwè, come dj'é branmint pus d' èspériances qui m'cheur, qui dji seû a pô près du minme âdje, èt qui Mam'zèle Éliane èst trop djon.ne, dji m' wè Bén, mi, t'nu l' mwin.nâdje di ç' n-ome la . Èt come vos stèz camarâde avou Éliane rén n'inspétche qu'èle vène coûtchî droci in p'tit momint, èl tins di vîr pus clér' dins s' situwâcion .

69)Cristèle

: (*Abasourdie*) C'est vrémint ç' qui vos voulèz fé ?

70)Karine

: Bén oyi, pouqwè nèn !

71)Cristèle

: Mins anfin matante, fôt nèn d'mandér come ça vo travây !

72) Karine

: Bén qwè on ?

73)Cristèle

: Vos-arindjèz vo p'tite istwêre come ça, an trante sècondes...si dj'é Bén compris...vos-atirèz Éliane pou vikî droci avou matante Danièle èyèt mi...èyèt vous, vos dalèz d'meurér ô prèsbîtère avou in n-ome tout seû !

74)Karine

: Vos-avèz tout compris !

75)Cristèle

: La matante, dji n'vos r'conè pus, ç'n'èst pus vous ! Bén vos n' l' avèz nèn minme vu, c'èst p'tète in quazimodo !

76)Karine

: Dji n'seû nèn co arivéye a l'anquète comodo incomodo in, m'fiye, mins tout d'in côp dj'é sondji, sins-awè reflèchi avant, a ç'qu'aveut stî m'vîye djusqu'asteûr.

77)Cristèle

: Vos n'avèz nèn a vos plinde in, matante !

78)Karine

: Vos trouvèz, vous ! Èl djoû qui vos nos quit'rèz pou fé vo vîye, nos n'chèvrons pus a rén, èyèt nos finirons nos djoûs, Danièle èyèt mi, sins-awè conu çu qu' c' èst qu'èl vré vîye d'ène feume... quand èle dimeure dins-ène pètitè môjone avou in-ome qu'èle wèt voltî.

79)Cristèle

: Èyèt mi d'abôrd dji n'chève a rén ?

80)Karine

: Eureûs'mint qui vos stèz la, insi sins pont awè yeû d' èfant, nos dârons quand minme al'vè yun, vos stèz no solia, i n'vos fôt jamés l'roublyî . Mins in djoû vos f'rèz l'con.chance d'in bia djon.ne ome ou Bén d'in léd diâle...qui vos cwèrèz l'pus bia,èyèt dins vo bouneûr, vos roublyî'rèz vos matantes .

81)Cristèle

: Ça ç' n' èst nèn l' vré !

82)Karine

: Sifèt, èt dji souwète minme qui ça arive, an-èspèrant qu'ça n' ariv'ra jamés...èt ça,c' è-st-égoyisse.

83)Cristèle

: I n'm'a jamés v'nu a l'idéye qui vos pouvîz awè dès r'grèts dins vo vikériye .

84)Karine

: Fôt nèn vos-in fé pou ça savèz, gn-a dès momints ayu ç' qui lès mwés rêves pass'nut al coupète, mins t't-ôssi râde qu'on vos-ètint rîre Bén, is sont ravalès dins l' fond d' nos solérs !

85)Cristèle

: D'abôrd, dji seû st-oblidjîye di toudis rîre, mins a l'longue dj'âré mô m' vinte

86)Karine

: Vos l'avèz putète èrmârki, mins nos f'yons Danièle èyèt mi, tout ç'qui nos pouvons pou vos t'nu droci, télcôps ça m' inspète minme di dôrmu èt dji m'in seû fèt l' èrproche, dji l'é minme dit in còp a confesse.

87)Cristèle

: Dji vos done l'absolucion , mins dijèz matante, dins cès condicions la, è-ç-qui ç' n' èst nèn mi qui d'vreut dalér ô prèsbîtère pou cachî d' fé m' bouneûr ?

88)Karine

: Qwè ç'qui vos racontèz la, si vos dè fèyîz jamés 'ne parèye, dji vos-èvoye dé lès pigméyes avou vo père !

89)Cristèle

: S'i vous plèt, matante nèn ça, quand dji wè lès fotos qui m' popa m' èvoye, is m' font peû !

90)Karine

: Vos n'avèz nèn dandji du nouvîa curè qui n' l' èst nèn, pou awè dès p'tits galants, si vos crwèyèz qui dji n'sé nèn çu qu' vos fèyèz quand vos dalèz swèt dijant vîr lès copines, èt qu' vos rintrèz dins l'cabèrdouche ô fond dèl place, èt qui vos fèyèz du frot' frot' ô son dèl musique...

91)Cristèle

: Dji n' fé rén d' mô in matante !

92)Karine

: Dji n'é nén dit qui vos fèyîz l' mô, èt dji sé ètou qui vos èstèz arivéye a l'âdje ayu ç' qui l'keûr s'adrouve, mins fèyèz quand minme atincion, èyèt n'roublîyèz nén qui l'ouÿ du ciclope vos survève !

93)Cristèle

: Brrr. Qui dj'é peû (*On sonne*) du momint qui ç'n'est nén l'ciclope (*elle va ouvrir*)

Scène 3 : Karine, Cristèle et Alèx

94)Cristèle

: (*Du corridor, elle crie*) Non matante, ç'n'est nén l'ciclope, (*Ils entrent tous les deux*) c'est l' pus grand dès chineûs qu' i gn-a dins l'coron !

95)Alex

: Dji n' in pou rén in mi, grande sôtrèle, c'est m' popa qui m' èvoye toudis d'mandér 'ne saqwè ou Bén l' ôte. Bondjoû matante Karine.

96)Karine

: Eûreûs'mint qui vos n' fèyèz nén pârtîye di m' famîye savèz, èt qui di tins-in tins vos m'donèz in côp d' mwin pou pôrtér mès comissions, ou Bén dji vos ravoy'reu d'èyu ç' qui vos v'nèz.

97)Cristèle

: Adon Alex, qwè ç' qui f'reut l' bouneûr di vo popa, ôdjoûrdu ?

98)Alex

: Bén, il-a skètè l' manche di s' rèstia, èt come nos stons sèm'di èt qui lès boutikes sont sèrès, i d'mande si vos n' d' avèz nén yun a prèstér.

99)Karine

: A prèstér pou n' pus rinde, ou Bén vos mè l' rapôtrèz ?

100)Alex

: Qwè v'léz qui dji vos rèsponde mi ?

101)Karine

: Què si vos l' wèyèz qui trin.ne su l' djârdin durant 'ne samwène, Bén rapôrtèz l' !

102)Alex

: C'est promis, matante Karine !

103)Karine

: V'léz Bén dalér vîr après,Cristèle ?

104)Cristèle

: Vos stèz trop boune matante, mi come rèstia dji lyî don'reu 'ne foutche a trwès dints, la !

105)Alex

: Fèyèz toudis ç' qu' on vos d'mande, aspique, quand èle ôra usè deûs langues sès bras s'ront co tout bons.

106)Cristèle

: La m' camarâde, vos v'nèz d' dépassér lès limites èyèt dji sin qui...

107)Karine

: S'i vous plét, Cristèle, èn' cominchèz nèn co a vos chamayî, in côp qu'on vos mèt tous lès deûs dins l' minme place, c' èst come tchén èt tchat !

108)Cristèle

: Bén c'èst li, in qui...

109)Karine

: L'èst bon come ça, dalèz qué l' rèstia !

110)Cristèle

: Dji va, mins i n' pièt rén a ratinde (*Elle sort*)

111)Alex

: Qué djeu avou lèye, i fôt toudis qu' èle m' attaque !

112)Karine

: Si vos n' èstîz nèn pus djon.ne qui lèye, dji dîreû qui vos-èstèz fèt pou vos-ètinde

113)Alèx

: Maria Dèyi, qui l' grand manitou m' in présèrve !

114)Karine

: Dins tous lès cas, wètèz di n' nèn roubliyî m' rèstia !

115)Cristèle

: (*Qui entre en tenant le râteau comme un drapeau*) Èyèt v'la l' drapia da Mossieu Alèx du chineû, p'tit fi d' Alexandre le grand... totin

116)Alex

: Vos wèyèz Matante, çu qu' dji vos dijeu, i fôt toudis qu' èle m' asticote in !

117)Karine

: C'èst vré, ç' pôve èfant la n' vos dit rén !

118)Cristèle

: I dit co d' trop ! (*Elle lui donne le râteau*) Tènèz, dalèz r'pôrtér ca a vo père grande langue !

119)Karine

: Vos d'vènèz mèchante Cristèle, dji n' s'ré pus d' acôrd avè vous !

120)Alex

: Dji n' comprend nèn toudis pouqwè !

Scène 4 : Karine, Cristèle, Alex et Danièle

121)Danièle

: (*Elle entre tenant un petit paquet de pâtisserie à bout de bras, Karine tentera en vain de lui prendre*) Téns v'la Alex, vos dalèz vos donér in côp d' pingne ?

122)Alèx

: Bondjoû matante Danièle

123)Danièle

: Mins quand ç' qu' il-arèt'ra di nos lomér matante on ? Nos n'avons rén a vîr avè vous m' gârçon, a pârt qui vos stèz in vijin.

124)Alèx

: Vos roublîyèz qui c'est Cristèle qui m' a oblidi a vos dire matante quand dj'èsteu tout p'tit, mins asteûr c'è-st-ène madame, èle fréquante, adon pus dandji du p'tit Alèx

125)Danièle

: Comint ça, èle fréquante ?

126)Cristèle

: (*Ennuyée*) Si vos crwèyèz stèl-la, i d'a co ène ôte a vos racontér, savèz !

127)Karine

: (*A Danièle*) Oyi c'est ça, frot-frot, n'agrâvèz nén vo cas (*A Karine*) Èyèt vous, an définitif, daléz m' donér l' gatô qui dji l' mète dins l' frigo ?

128)Danièle

: Bon bon, n' vos tourmintèz nén pou si wére, tènèz vèl-la vo gatô (*Elle lui donne*) Èt asteûr camarâde Alèx, vos d'avèz dit d' trop ou Bén nén âssèz !

129)Cristèle

: (*En aparté*) Atincion Alèx !

130)Danièle

: Qwè ç'qui vos moulèz dins vos dints, vous ?

131)Cristèle

: Mi ? Rén di spéciâle, matante

132)Danièle

: Èt adon gach'nârd, dji vos choûte !

133)Alex

: C'èsteut pou couyonér qui dj' é dit qui l' grande sôtrèle fréquanteut !

134)Danièle

: Vos stèz Bén seûr ?

135)Cristèle

: Quand ça ariv'ra matante, dji vos l' dîré, fôt nén awè peû !

136)Danièle

: Rén d' tout ça, vos stèz co trop djon.ne, profitèz d' vo djon.nesse, avant d' vos aloyî.

137)Cristèle

: Come vous deûs ?

138)Danièle

: Bè...oyi...non, non nén come nous-ôtes.

140)Alex

: I fôt qui dji vâye donér l' rèstia a m' popa, adon dji vos di arwêr

141)Karine

: Èn' roublîyèz nén çu qui dji vos-é dit in !

142)Alex

: A propôs d' qwè, on matante ?

143)Karine

: Du rèstia, môvés bien !

144)Alèx

: N' vos in fîyèz nén, t't-ôssi râde qui m' père a fini, dji l' rapôrte. (*Il sort*)

145)Cristèle

: Èyèt mi dji m' va r'mète di l' alure dins m' tchambe, a t't-aleûr (*Elle sort*)

Scène 5 : Danièle et Karine

146)Danièle

: Dj' é bén fêt d' èrâlér a l' pâ tiss' rîye , on n' pâle qui d' ça !

147)Karine

: Du nouvia curè ?

148)Danièle

: Du nouvia curè ?...I dè vént yun, pou fini ?

149)Karine

: Gn-a co rén d' fé, mins on dè pâle in p'tit côp?

150)Danièle

: Dji n' in sé rén mi !

151)Karine

: Bén vos v'nèz d' dîre qu' on n' pâle qui d' ça dins l' vilâdje !

152)Danièle

: È-ç-qui dj' é prononcè l' mot curè mi ?

153)Karine

: Vos savèz tout l' minme bén di qwè ç' qu' on pârléut quand vos-avèz r'sôrtu ?

154)Danièle

: Di l'ome qui vént ramplacér l' curè !

155)Karine

: Dji supôse qui ça dwèt fé l'révolucion dins l' vilâdje, adon dji n' wè nén bén di qwè ç' qu' on poûreut pârlér d' ôte !

156)Danièle

: Pourtant c' n' èst nén ça !

157)Karine

: Ét, vos n' dalèz nén djoûwér l' minme djeu qui Cristèle, in vous ? Di qwè ç' qu' on pârléut al bouлиндjîye ?

158)Danièle

: (*Qui éclate de rire*) Bén qui l' pwin va co rôssî da !

159)Karine

: Èyèt c'èst pou çoula qu' on fêt tant d' afères ?

160)Danièle

: Bén on n' fêt nén tant d' afères come vos d'jèz, c' èst vous qui monte a s'minces, vos vos-avèz angueûlè avou Cristèle su l' tins qui dj' èsteu èvoye ?

161)Karine

: Dji n' mi dispute avou pèrsone mi !

162)Danièle

: Bon, ça va « miss mô toûrnéye » ! (*On sonne*)

163)Karine

: (*Fébrile*) Ça c' èst mam'zèle Éliane !

164)Danièle

: (*Qui va ouvrir*) Ou Bén l' diâle ! (*Du corridor*) Dj' é rézon, c'est l' diâle !

Scène 6 : Karine, Danièle , Alèx et Cristèle

165)Alèx

: C'est co mi !

166)Karine

: Vo pa a dèdja fini avou l' rèstia ?

167)Alèx

: Bée...non..c'est pou ôte chôse qui dji vén !

168)Danièle

: Fôreut p'tête passér l' rèstia nous-ôtes minme ?

169)Karine

: C'est l' dérin còp ôdjoûrdu in m' fi ! Qwè ç' qu' i lyî fôt co ?

170)Alex

: Èl mantche du rèstia n' tént nén Bén, adon i d'mande si vos n' ârîz nén ène pètitte visse pou l' fé t'nu, in tourn-a-visse i da yun, savèz !

171)Danièle

: Dji sin qui mès nièrs vont vûdî dè m' pia, an clatchant come ène èskoriye

172)Karine

: Non, non èt non

173)Alèx

: Dji n' vouleu pus v'nu mi, mins m' popa m' a dit qui quand on doneut 'ne saqwè a prèstér, Bén i faleut qui ça fuche an-ordre !

174)Karine

: Bén i d'a yun d'culot m' n-ome, trop c'est d' trop, vènèz avou mi gayârd, nos vîrons si i f'ra co di s' yane pa d'avant mi ! (*Elle prend Alex par le bras et veut l'entraîner vers l'extérieur*)

175)Alèx

: Èt c'est co sûr mi qui ça r'tchéra après !

176)Karine

: S' i vos dit 'ne saqwè d' contrère, dji lyî câsse èl mantche di no réstia d'ssus s' tièsse (*Karine et Alex sortent*)

177)Cristèle

: Qwè ç' qu' i gn-a qui dj' ètind moûre come ça ? Qui ç' qui s' dispute ?

178)Danièle

: Ç' n' èst rén, c'est Karine qui monte a s'minces pasqui Alèx èst co v'nu d'mandér 'ne saqwè pou s' popa !

179)Cristèle

: Ayu ç' qu' is sont ?

180)Danièle

: Èle è-st-èvoye dîre sès quate vèritès ô vijin !

181)Cristèle

: Ou la la ! Dji m' va vîr ça d' pus près ! (*Elle sort*)

182)Danièle

: (Qui voit les journaux restés sur la table, s'installe et en ouvre un) Avè tout ça, on n' a nèn co wèti après lès rèklames su lès vwèyâdjes (On sonne) C'est l' djoû (Elle va ouvrir)

Scène 7 : Danièle et René

183)René

: (Dans le corridor, volubile) Bonjour Madame, je me présente René Audvilé, agent de publicité pour la maison Kirlû (Il entre le premier et regarde partout, il a une serviette en main) Kirlû, c'est une appellation à mettre dans vos tablettes car elle sera bientôt la première dans la région. In-con-tour-nable

184)Danièle

: Ô ! Nèn si râde, dji n' é nèn compris l' mitan di ç' qui vos m' avèz dit, èyèt d' pus vos pârlèz dèl gôche mwin !

185)René

: Madame, la maison Kirlû, ne recule devant aucun sacrifice, je recommence donc : je me présente René Audvilé, agent de l'agence de publicité Kirlû.

186)Danièle

: Qué moulin a paroles, eûreûs'mint qui Audvilé ça m'rapèle ène saqwè d'bon,dijèz Mossieu, vos n' sôriz fé in p'tit èfôrt èyèt pârlér walon ?

187)René

: Peut-être que si vous êtes la gagnante de notre concours Kirlû, « Voyage d'un jour, voyage toujours » Que je vous ferai la surprise de connaître le valon !

188)Danièle

: Vos stèz françès, vous m' fi ?

189)René

: Moi ? Non, je suis natif de Gilly, pourquoi ?

190)Danièle

: Hi hi hi Ayu ç' qui lès bwagnes n' ont qu' in-î. D'abôrd i n'a co rén d' pièrdu !

191)René

: Mais pourquoi m'avèz-vous demandé si j'étais français ?

192)Danièle

: Bén pasqui lès françès roublîy'nut souvint qui dins l'alfabèt i gn-a in doube v, is dij'nut toudis : vagon, vaterloo, valon, èt co d' z-ôtes qui dji n' sé pus !

193)René

: Si vous le voulez bien Madame, revenons-en au sujet de ma visite.

194)Danièle

: D' acôrd, mins d'vant dji m' va vos d'mandér si vos buvèz 'ne saqwè ?

195)René

: Jamais pendant le service Madame, vous êtes bien aimable, je peux continuer ?

196)Danièle

: Achîdèz vous d'abôrd !

197)René

: Je vois chère Madame...

198)Danièle

: Mam'zèle , si vos v'lèz bén !

199)René

: Je vois chère mademoiselle, que votre journal est ouvert à la page du concours Kirlû, voilà déjà une bonne note.

200)Danièle

: (La façon de parler de René commence à lui monter à la tête) Ét bien je suis bén contente sés-tu Mossieu ?

201)René

: Avez-vous déjà lu le règlement ?

202)Danièle

: Dji n'é co pwint yeû le temps sés-tu Mossieu !

203)René

: En quelques mots je vous l'explique : 1) : pour participer à ce concours, vous devez d'abord répondre à une question d'ordre général.

204)Danièle

: Si ça côse de l'arméye, moi je n'conè rien !

205)René

: Eu...non...ne vous-en faites pas : 2) après avoir répondu avec succès à la première question, je vous demanderai de remplir le bulletin-réponse qui se trouve dans le journal du soir et de le renvoyer à l'adresse indiquée.

206)Danièle

: Pour moi spôrgnê un timbe, tu n'veux pas l'reprendre ?

207)René

: Malheureusement je ne peux pas, sur le bulletin il y a une autre question, et la date de la poste fait foi.

208)Danièle

: Â mins mossieu, mi dj' é la foi, savèz !

209)René

: Oui, oui, très bien, venons-en de suite à la première question... Concentrez-vous... Qu'appelle-t-on avoir les cheveux poivre et sel, trois possibilités : 1) cheveux que l'on consomme avec du sel ? 2) Couleur de cheveux ? et enfin 3) Ce sont des cheveux lavés avec du shampoing au poivre ? Vous avez trente secondes pour me donner la solution (Il consulte sa montre)

210)Danièle

: I fôt qui dji rèsponde, gn-a rén a fêt, yun c'est mindjî dès tch'vias bèèèrk, deûs c'è-st-ène couleûr la dji n'sé nén, èyèt trwès c'è-st-in shampoing, c'est dins lès deûs dérins qu'èle èst l' boune rèponse !

211)René

: Je sens que vous allez être le moignon fort, attention le temps s'écoule !

212)Danièle

: Bè...Bè...Dji...dji

213)René

: Plus que **deux** secondes !

214)Danièle

: Bè...Bèèèè ..DEÛS !

- 215)René
: C'est votre dernier mot ?
- 216)Danièle
: C'est mon dernier mot, René
- 217)René
: Vous êtes forrrmidable, c'est gagné !
- 218)Danièle
: (*Qui se lève, danse et jette les journaux partout*) Dji saveu Bén qui dji gangn'reu !
- 219)René
: Madame, les journaux, vous en avez besoin, n'oubliez pas la question subsidiaire et plus vous remplirez de bulletin, plus vous avez de chances de gagner.
- 220)Danièle
: Bien c'est tèt' ment que je suis contène da Mossieu, pour une fois que je tape dans l'émile ! (*Ils ramassent les journaux ensemble*)

Scène 8 : Danièle, René, Karine

- 221)Karine
: (*Qui entre*) Bén qwè fèyéz la, al tère avou ç' n-ome la ?
- 222)Danièle
: (*Saute de joie au cou de sa sœur*) Dj'é gangni, mi toute seûle, dj'é rèspondu toute seûle al preumière quèstion qui Mossieu Audvilé ma d'mandè !
- 223)René
: Je me présente, René Audvilé agent de l'agence Kirlû .
- 224)Karine
: Â ! Vos d'meurèz a Bièrcée....
- 225)René
: Non, je suis originaire de Gilly !
- 226)Karine
: Téns come c'est drole, dj'ôreû djurè qui vos-avîz dèl famîye du costè di Bièrcée....
- 227)Danièle
: Dj' é Bén rèspondu a l'quèstion, Karine !
- 228)Karine
: Mins, a qué quèstion ?
- 229)René
: En effet, Madame a passé avec brio, la partie éliminatoire de notre jeu concours « Voyage d'un jour, voyage toujours » L'agence de publicité Kirlû et son partenaire « Le journal d'un soir » offre pour deux personnes, un séjour de 4 jours à Paris, mais oui à Paris... encore plus fort..., tous frais payés... votre séjour se fera dans un hôtel, ouvrez bien vos grandes oreilles, 2 étoiles, vous avez bien entendu 2 étoiles, nous offrons également la visite de Paris en métro, c'est une exclusivité, et le soir...alors la, le soir..c'est toute la féerie des spectacles de Paris, en un mot...Paris by Night !

- 230)Danièle
: (*A Karine*) Vos-intindèz ...Paris bôye e..e ..Dji n'sé pus , dji seû tél'mint ènèrvéye , qui dji n'sé pus qwè !
- 231)Karine
: Dji n'comprend rén a ç'n-afère la! D'abôrd comint ç'qui ça s' fêt qui vos-avez v'nu sonér a no n-uch ça c'est yeune, après, i dit voyage d'un jour,èt i d'a quate, roci dji m'demande s' i gn-a nèn ène saqwè qui fôt s'dismèfyî.
- 232)Danièle
: Fôt pas t'enfère sés-tu Mossieu, ma sœur qu'est la pa d'avant toi, n'comprend jamés grand chòse ô jeux concours !
- 233)René
: Je suis la pour donner tous les renseignements nécessaires à la bonne marche de notre concours. Tout d'abord, une première sélection a été opérée parmi la population de ce village (*Il prend dans sa serviette plusieurs feuilles de papier qu'il consulte*) Vous êtes bien (*En regardant Danièle*) Mademoiselle Dieudoné Karine ?
- 234)Danièle
: Âaa ! dji sin qui dji va moru !
- 235)Karine
: Karine c'est mi, Mossieu!
- 236)Danièle
: Pouqwè ç'qu'on s'lome Dieudoné, si c'est pou m'èrprinde çu qu'on m'aveut donè
- 237)René
: Et madame (*Danièle*) c'est ? (*Il dépose ses feuilles sur la table et va les oublier*)
- 238)Karine
: Èm' cheûr, Danièle !
- 239)René
: Votre sœur, c'est ennuyeux, car d'après le règlement, c'est vous qui auriez dû répondre à la question éliminatoire.
- 240)Danièle
: Sâcrè pont d'chance va, fuchèz bon pour nous Mossieu, on n'vûde jamés nous-ôtes èt pou in còp qu'on-a casimint gangni, vos nos r'satchèz l'pwin dèl bouche .
- 241)René
: Habitez-vous sous le même toit ?
- 242)Danièle
: Tout ç'qui dj'pou vos rèsponde, c'est qu' su no môjone, i n'da qu' yun d' twèt !
- 243)René
: Alors je vais consulter le règlement de ce concours pour voir si je peux considérer la réponse de Melle comme bonne (*Il sort de sa serviette, un énorme bouquin, genre Larousse ou encyclopédie*)
- 244)Danièle
: Mins oyi in qu'vos dalèz trouver, dji vos promèt ène boutèye d'eûwe di Vilé si vos trouvèz !
- 245)Karine
: Atincion al corruption d' fonsionére !

246)René

: Malheureusement pour ce cas d'espèce je ne vois rien ! Mais je vais me montrer magnanime, nous allons faire comme si c'était Melle Karine qui avait répondu à la question, mais à une condition, c'est que ce soit elle qui remplisse le ou les bulletins-réponses du journal

247)Danièle

: Fuchèz tranquîye Mossieu , di toute façon c'est toudis lèye qui lès rimplit, èle èscrît mieu qu'mi !

248)René

: Tout est parfait alors. Pouvez-vous me dire où se trouve la maison de Monsieur Arthur Pointcaré, je n'ai pas son numéro.

249)Karine

: Bén c'est l' voisin deûs môjos plus loin, (*Elle s'énerve*) Mins ç' n' èst nèn l' momint d' dalér pasqu' il-a yeû in p'tit-acsidint !

250)René

: C'est regrettable, car c'est aujourd'hui ou jamais, enfin quand la fatalité s'en mêle on ne sait rien y faire. Mesdemoiselles, je vais vous laisser maintenant, en vous souhaitant à toutes les deux, d'être les heureuses gagnantes de notre jeu « Voyage d'un jour, voyage toujours » Bonsoir (*Devant les deux sœurs éberluées, il sort sans plus un mot*)

Scène 9 : Karine, Danièle et Cristèle

251)Cristèle

: (*Qui croise René*) Mâria Dèyi, qui ç'qui c'est sti-la ? C'est d'dja l'croque môrt pou l' vijin ?

252)Danièle

: Mins qwè lyî avéz fêt on, ô vijin ?

253)Karine

: I n'a nèn grand chôse, bén v'la qu' i daveut ô gamin, pasqui dji v'neu l' trouver, dj'é sintu qu' i gn-aveut m' mwin qui m' dismindjeut, èt pou n'nèn l' gnoquî dji l'é r'bourè in p'tit côp, èt c'est la qu'il-a mî s' pîd su l' rèstia qu' asteut al tère !

254)Cristèle

: Èt bang, an plin mitan d'ès front, il-a criyî in côp ! Èt quand il-a vu qui l'sang pich'loteut ça a co stî pîre, on-ôreut dit qu' i danseut l' kakwal !

255)Danièle

: Nos v'la co toudis an disbroûye avou l' vijin Arthur, èt qwè ç'qu'il-a fêt ?

256)Karine

: Rén, i djureut come in payin, pus' qu' i stchêrdeut s'front pus' qui l'sang coureut, adon il-a rintrè a s'môjone . C'est l'Bon-Dieu qui l'a pûni.

257)Cristèle

: Qui ç'qui c'est l' bia djon.ne ome qui vént d' sôrtu ?

258)Danièle

: I passe dins les môjones pou l' djeu vwèyâdje toujours ène saqwè come ça, èyèt mi dj' é bén rèspondu, adon on va s' i mète pou wétfi d' rèsponde al quèstion sub..sub.. subjudicière ? Dji n' sé pus. Ç' còp ci dji l' sin on va gangnî.

259)Karine

: Mi i gn-a qu' ène saqwè qu' i m' fôt sawè, combén ç' qu' i fôt payî ?

260)Danièle

: Rén du tout, c'èst Kirlû èyèt l' journal qui pây'nut tout !

261)Karine

: Èt bén d'abòrd on va s' mète al bèsongne, vos v'lèz nos donér in còp d' mwin, Cristèle ?

262)Cristèle

: C'èst m' djoû d' sòrtîye matante !

263)Karine

: Oyi c'èst bon, mins n' rintrèz nén trop târd, èn-do !

264)Cristèle

: Vos stèz mès deûs chérîyes, a t't-aleûr (*elle sort*)

Scène 10 : Karine et Danièle

265)Danièle

: Èt dîre qu' i fôt qui dji passe èm swèréye du sèm'di avou 'ne vîye djon.ne fîye !

266)Karine

: Si vos d'jèz co qui dji seû vîye, dji n' rèspond nén ô djeu, la !

267)Danièle

: Â non ! Nén ça, ç' còp ci c'èst pour nous, dji l'sin, èyèt come dj' é stî ramassér lès gazètes dé saquants vijins, gn' a pont d' problème, nos gangn'rons.

268)Karine

: (*Va chercher un album souvenirs où elles vont coller les articles découpés*) Dè v'la dès concours ! Èt dîre qu' après awè fèt tout ç' monchas la, on n'da nén gangni yun.

269)Danièle

: (*Qui a ouvert une dizaine de journaux à la bonne page*) Ç' còp ci, i nos fôt discòpér l'vwèyâde Kirlû... ou bén qui n'èrlût nén (*Elle rit de son jeu de mots*)

270)Karine

: Ça on l' vîra quand on don'ra lès résultats, an ratindant dalèz qué l'cizète (*Elle feuillette l'album*) V'la in bia qui dj'ôreu bén voulu gangnî, La Costa Brava , èl solia, èyèt putète in bia èspagnol.

271)Danièle

: Qwè ç'qui ç'asteut co l'quèstion ?

272)Karine

: On d'mandèut qwè ç' qu' on done ô torèyadòr quand il-a tûwè l' bièsse .

273)Danièle

: Â oyi ! Ô, dji seû co jin.néye di m' rèponse, dj'aveu mètu, ça c'èst-ène cèrtitude, lès orèyes, mins c'è-st-après qu' ça n' a pus stî, dji pinseu qui quand on d'jeut l'queûwe qui c'èsteut lès mwés pinsants qui d'jît ça ,adon dj' é rèspondu « appareil

génital » !

274)Karine

: (*Toujours dans l'abum*) Èyèt sti-ci, Vwèyâdje an Hollande, lès tulipes, lès moules, mins i gn-aveut in r'passâdje pa Sleuyse, la dj'é stî contène qu'on s'aveut trompè, vos nos wèyèz dins cès droles di boutikes la , ayu ç' qu' on vind dès aparèyes, come vos-avèz dit, mins an plastique, c' è-st-ontèûs !

275)Danièle

: Minme qu' on s' aveut brouyi dins l' deûsième quèstion !

276)Karine

: Oyi, is d'mandît l'capitale di la Hollande, èt on n' aveut rèspondu Rotterdam.

277)Danièle

: C'est tout djusse si on n'rèpondeut nèn Gouda ! Mins qu' on-èst bièsse !

278)Karine

: (*Prend un journal et lit un article*) « L'Administration de Ham-sur-Heure Nalannes organise un voyage au Luxembourg le premier décembre », pour mi is sont sots, dins l'Luxembourg ô mwès d'décimbe, visite des cêves a vin, ça on n' pout mô d' manquî ô Bourg. Dji n' wè nèn l' pris...Â ! dji l' é « quarante euros pourboire du chauffeur compris. C'est Bén seûr in tchêfêû del comune ça, pasqui pou ç' pris la ,i bwèt d'dja bran.mint.

279)Danièle

: V'la l' note di vwèyâdje . « Quatre jours à Paris » ...gn gn gn oyi tout ça on conèt... « comprend le voyage aller-retour », i sondj'nut vrémint a tout in cès djins la, is n' roublîy'nut nèn qu' i nos fôt r'vènu, gn gn gn...oyi c'est ça... « le soir spectacle French Lover ». Qwè ç' qui ça vous dîre ça ?

280)Karine

: Pour mi c'è-st-in dèfilé d' môde, avou dès pulovèrs !

281)Danièle

: Tout ç' qu' on fèt pou assatchî lès djins asteûr, bon ç' n-anonce ci dji l' discôpe pou l' mète dins l' albom (*découpe et colle*)

282)Karine

: Dè qwè ? Choutèz stèle-ci , ça vôt lès pwènes : « vacances inoubliabes à Bardouchi-plage, réservez trois semaines, payez-en quatre »...Ça, c'est dès -ârnakeûs savèz ! Is sont fôrts, mès-omes. Quand dji pinse qu' i gn-a dès gogos qui s' lèy'nut awè. C'est come ô mârtchi : « alèz madame, lès bounès fréjes a in-euro cénquante du kulo ou trwès kulos pou wit »...èt tout l' monde plondje dins l'afère...Â ! Èyèt stèl-ci . « Vacances en avion à demi-prix », si on d'mandèut pou awè l'mitan qui n' pâye nèn ? (*Rire*)

283)Danièle

: (*Qui a pris un journal*) Èyèt stèl-ci : « Monsieur seul, offre voyage aller à Istamboul à demoiselle 18 ans, se deplaçant seule aussi. Agréable compagnie de jeunes-hommes sur place. » Lès djins asteûr is-ont tous lès culots, èt pou payî li r'toùr, i fôt fé comint ? « les cascades de Coe en autocar »...an-ôtocâr ? Comint ç' qu' is font pou l' mète a l'eûwe (*Rire*). « Visitez l'Alsace, départ toutes les semaines, ah ! C'est gratuit aujourd'hui »...wètèz Karine !

284)Karine

: (*Qui a pris le journal*) « Gratuit aujourd'hui..., payez demain ! » V'la co 'ne ârnaque, a l'eûre d'ôdjoûrdu avant di s' lançî, i fôt wétî a tout !

285)Danièle

: Bén djustèmint a propôs d' vwèyâdje...Dj'é 'ne saqwè a vos dire...nos èdalons toudis èchène an vwèyâdje...mins dispûs qui dji sé qu' i gn-a in-ome qui vént ramplacér l'curè, dji n' arète nén di sondjî...èyèt dji m' wè d'dja avou li a Paris...ou Bén minme a l'cascâde di Coô.

286)Karine

: Pouqwè nén dins l'leune ?

287)Danièle

: Vous, vos-èstèz d'dja pus vîye, mins mi, i m' chène qu' i n' èst nén trop târd pou fé m' vîye avou in-ome djinti, qui n' a jamés stî mârîè non pus (*Prude*) ...minme awè dès-èfants, pusqu'on dit ...qu' il-èst prope sur li !

288)Karine

: (*Douche froide*) Vos-avèz pinsè a ça toute seûle, Danièle ?

289)Danièle

: On dè pârlèut al bouлиндj'rîye...èt an r'vènant ça bouleut dins m' tièsse...

290)Karine

: Èt ayeûrs ètou !

291)Danièle

: N' fuchèz nén mèchante...mins qwè v'léz, a vint-cénq ans on pout co rêvér , èt dji m'wèreu Bén a l'place di Mam'zèle Éliane pou t'nu compagnîe a Mossieu Piraux !
Dji conè tout ç' qui s'passe dins l'vilâdje, dji poureu lyî fé fé con'chance avou tout l' monde, èt Bén-intindu dji d'mèure la pou n' nén qu' i s' sinte tout seû !
Éliane èst Bén trop djon.ne , ç' n' èst pus s' place drola !

292)Karine

: Bén djustèmint, Mam'zèle Éliane, qwè ç' qu' èle divènt la d'dins, d' après vous ?

293)Danièle

: Vos con'chèz Bén Noémie du Garo qui d'meure asto dèl gâre ?

294)Karine

: Qwè ç' qu' èle a a vîr dins ç'n-afêre la ?

295)Danièle

: Bén èle m' a dit qu' Éliane lyî aveut d'mandè si èle ni pout nén dalér d'mèurer avou lèye pou n' nén quitèr l' vilâdje . Mins Noémie nè l' vout nén, èle dit qu' èle èst trop bigote !

296)Karine

: Vos vos-avèz d'dja rwétî, Danièle ?

297)Danièle

: Bén oyi, dji seû co djon.ne, èn-do ?...djon.ne come...ène cas'role qui n' a jamés chèrvu .

298)Karine

: (*La dévisageant longuement, pendant que Danièle lui fait des grâces*) Vos pârlèz d'ène cas'role ! (*On sonne*)

Scène 11 : Karine, Danièle, Éliane

299)Danièle

: Qui ç' qui ça pout Bén yesse, a ç'n-eûre çi !

300)Karine

: (*Va ouvrir*) C'est p'tête Mossieu Piraux qui vént vo qué ! (*voix off*) Â ! C'est vous Mam'zèle Éliane, intrèz !

301)Éliane

: (*Fait très vieille fille*) Dji m' èscusse , mins z'aveu promis a Cristèle, qu'ôssi râde,qui z'âreu dès nouvèles di Mossieu Piraux, dji viendrai lès donér . Èle n' èst nén la ?

302)Danièle

: Èl sèm'di c'est s' djoû d' sôrtîye wèyéz, mins èle ni rintère nén târd savèz ! Èyèt vous quand ç' qui c' èst vo djoû d' sôrtîye ?

303)Éliane

: Moi ? ? ? Ze ni sondje nén d'dja, c'est tout jusse si mon mononke vout bien qui dji vuche faire lès comissions, on n' pout nén fé ç' qu' on veut quand on-èst l' mèskène du curè èt core pîre quand c' èst vo mononke !

304)Karine

: Di toute façon, vos nos con'chèz , nos nos wèyons tous lès sèm'dis a mèsse, èt co tél'côps pou in-ètèr'mint.

305)Éliane

: Bien sûr, èt z' é yeû l'ocâsion di travayî avèc-vous Mam'zèle (*Danielle*) pou r'fé lès banières de la procèssion

306)Danièle

: C'èsteut in vré pléji di travayî avè vous Mam'zèle... Vos-avèz dès nouvèles pour nous ?

307)Éliane

: Zè peût bien vous donner une baise ?

308)Danièle

: Mins avè pléji (*Elles se font la bise, ensuite Éliane va vers Karine*)

309)Karine

: (*Très enjouée en l'embrassant*) Fuchèz l' Bén v'nûwe Mam'zèle Éliane (*Clin d'œil au public*) vos-èstèz droci come a vo môjo, èt come Cristèle nos côse souvint d' vous i m' chène qui dji vos conè dispûs toudis...Èt adon ? Cristèle nos-a dit qui vos-ôriz probâblèmint dès nouvèles pour nous ?

310)Éliane

: (*Qui ne semble pas entendre*) Moi z-aussi, i semble que ze vous connais un peu...Avec tout le bien que Cristèle me dit de vous.

311)Danièle

: I n' fôt pont fé d' chichi avè nous Mam'zèle, pârlèz walon savèz !

312)Éliane

: Z' é beaucoup dès difficultés dins lès deux langues, wèyéz !

313)Karine

: (*Qui l'invite à s'asseoir, ensuite café et gâteaux*) Achidèz-vous Mam'zèle , nos dalons mindjî 'ne pètte douceû !

314)Éliane

: (*prend place avec beaucoup de manières*) Il ne fallait pas, ze suis zin .néye, c' n' èst pas dans mes habitudes !

315)Danièle

: Taratata ! Pont d' chichi qui dji vos di ! Mins i m' chène qui vo françès r'vént souvint ô d'dèzeûs la, d' èyu v'néz, Mam'zèle Éliane ?

316)Éliane

: Pour tout vous dire, ze suis née en France, à Sansanrut (*comiquement*) Sansanrut c'est touzours difficile à prononcer pour moi !

317)Danièle

: Sansanrut...pou nous-ôtes ètou, savèz . Èt après ?

318)Éliane

: Bè, come mon mononke aveut dandjî d'une mèskène zè suis venue, parce que ça fèt mieu quand un curé vike z-avec un mambe de sa famîye, èt c'est pour ça hi hi hi c'est prèsque pourcha hi hi hi !

319)Karine

: (*Pas du tout intéressée*) Oyi, c'est comique ! Èt lès nouvèles ?

320)Danièle

: No vî curè s'èva, comint ç' qui ça va dalér ?

321)Éliane

: Oyi, i va comme aumonier dins-in couvent a Beuraing, èt moi zè suis sur le cârô !

322)Karine

: (*impatiente*) Bon, mins après ?

323)Éliane

: Ze ne me vois pas, moi une djon.ne fiye, rèstér avec un Mossieu tout seûle dins l'prèsbytère, què-ç-que les zens dîraient ?

324)Danièle

: Què-ç-que lès zens dîraient... c' èst l' vré !

325)Karine

: La vos-avèz rézon, èt avou toutes lès mwéchès langues qu'i gn-a dins l'coron, vos d' âriz yeune di réputâcion !

326)Éliane

: Èt moi qui suis ène vréye djon.ne fiye, ça m' freut bran.mint de mal !

327)Danièle

: Adon, qwè daléz fé ?

328)Karine

: Vos dalèz ralér, dins vo famîye, an France ?

329)Éliane

: Ze voudrais bien rester ici, dji n'a pus pèrsonne pâr la , ze n' sais pus à quel Saint me vouer !

330)Danièle

: Pourtant, lès Saints, dins l'môjone du curè, c' n' èst nèn ça qui dwèt manquî !

331)Karine

: Èt vo mononke ? I n' sét rén fé pour vous, normal'mint in curè, ça a toudis l' bras

long !

332)Éliane

: Z' é zamés r'marqué qu' il avait in bras pus long qui l' ôte !

333)Danièle

: Mins qwè ç' qu' i vos consèye di fé ?

334)Éliane

: (*S'anime un peu*) Li, i vout que ze veûche avec lui au couvent, mais ça c' est pas vré in, mi dji vou vivre come une feume.

335)Karine

: Pouqwè ? Lès bèguènes ç' n' èst nén dès feumes ?

336)Éliane

: Ô ! Mam'zèle Karine ! I n' fôt pas faire chènance de n' pas m' comprendre !

337)Danièle

: Èrvènon a nos bèdos ! Qwè daléz fé ?

338)Éliane

: Z'avais demandé à Noémie du Garot pour mi dalér vikér avec èle, mins èle m'a rèspondu qu' èle serait bientôt oblidiyé di dalér dans z-un hôme, adon ze continûwe a cachî !

339)Karine

: Mam'zèle Éliane, vos-avèz bén rèflèchi, vos v'lèz vrémint vos-èdalér du prèsbitère ?

340)Éliane

: Zè suis oblizée, z' é vu Mossieu Piraux, il est fôrt bia, djinti et tout, et tout . Si zamés i m' feyeut dès z-avances , qwè-ç-qui ze ferais ? Ze n' suis qu' une frêle zeune fîye moi !

341)Karine

: Qwè-ç-qui ze ferais ? ..On done toudis dès gâyes a croquî ô cèns qui n'ont pont d' dints ! Mins i gn-a toudis moyén di trouver 'ne soluçion, an cachant bén !

342)Danièle

: Pôve èfant, si djon.ne, pièrdûwe dins-in monde di vices èt d' disbôtches...

343)Karine

: Dji n' pinse nén qu' Éliane dwèt awè fôrt peû qu' on l' ataque, savèz !

344)Danièle

: N' rîz nén, dj'é vèyu dins l' gazète qui deûs djon.nes-omes ont ataquè ène feume di m' n-âdje dins l' rûwe Sint Djan, droci an face, is-ont abûzè d' lèye... tous lès deûs... èt après is lyî ont prîs s' sacochè avou s' porte-feûye didins...

345)Karine

: Èyèt c'èst dispûs ç' djoû la qui Danièle a ach'tè l' minme sacochè èt qu'èle va tous lès djoûs s' pourmwèner an face, mins atincion, èle ni print pont d' boûse, lèye ! Çouci dit, vos n' pinsèz nén qui vos compliquèz 'ne saqwè qui n' l' èst nén ?

346)Éliane

: Ze n' comprind nén ?

347)Karine

: Vos dijèz qui vos voûrîz bén fé vo vîye pâ-r-ci, qu' dins vo payîs vos n' con'chèz pus pèrsonè , èt bén vos-èstèz tcheûde a l' place qui faleut. Nén pus târd qu' an

rintrant d' mèsse nos dè pârlîz avou Cristèle, èyèt dji lyî é minme dit, vos plèz lyî d' mandér, què si vos vlîz, i gn-a 'ne place droci pour vous, èl tins di vîr pus clér' dins vo situwâcion .

348)Danièle

: C'èst bén bia di voulwêr fé pléji a Mam'zèle Éliane, mins nos n' avons qui trwès tchambes dins l' môjone, èt mi dji n' dôrs nén avè vous, pasqui vos ronflèz co pîre qu' in TGV a vapeûr !

349)Éliane

: Que ze suis disbôtchîye de vous donér tant de tracas, d'ostant d' plus que ze suis venue sans prév'nir !

350)Karine

: N'êchèz nén peû, Mam'zèle, i gn-a toudis 'ne solucion a n' impôrte qué problème

351)Danièle

: Eûréka ! Come dijeut...e...e...Gorbatchèv dji pinse, anfin ça n' fêt rén, mi dj' é trouvè ! Dji va donér m' tchambe a Mam'zèle Éliane, èt dji va dalér t'nu l' mwin.nâdje du novvia qui va v'nu .

352)Karine

: Aaaaah !(*complètement assommée*) Vos v'lèz vrémint fé ça ?

353)Danièle

: Dji vos l' é dit t't-aleûr, dji seû co djon.ne mi, dji pou co tout èspèrer, adon minme si i m' fôt fé in pèchè di chêr avant di m' mariér... dji seû presse a m' sacrifyî

354)Karine

: Aaaaah ! Non nén vous !

355)Danièle

: Dji n' pinseu nén qui vos t'nîz ostant qu' ça a mi.(*Console sa sœur*)I n' fôt nén awè peû,c' n' èst nén si grave qui ça di vikî avou in-ome, dji n' seû nén l' preumière...ni l' dérène !

356)Éliane

: Ze suis désolée ... c'est pas facile la vie...I fôt toujours que ça vâye de triviès ! *On entend sonner neuf heures au clocher de l'église*) Zézus, Marie Zozèf ! Qwè ç' qui zè va prinde come réprimande , ze regrette branmint, mins il èst tins qui dji retourne a la cure.

357)Danièle

: Djusse in p'tit mot avant d' vos-èdalér Mam'zèle, rèflèchissèz a çu qui dji vos- é dit, èt on dè r'pâl'ra l' samwène qui vént !

358)Éliane

: Ze vous remèrcîye toutes lès deux , èt si ze dois vikî ici, ne dites plus Mam'zèle, mins Éliane (*Elle embrasse les deux sœurs et sort accompagnée par Danièle*)

Scène 12 : Karine et Danièle

359)Karine

: (Qui regarde dans le vague, va s'affaler à la table, reprendre les journaux et d'un ton lugubre déclare) Bon, on va toudis rèvoyî lès bons pou l' concours du vwèyâdje a Paris. Maleureûse an-amour, on-a p'tête bén 'ne chance ô djeu (Va chercher une enveloppe et place le premier bon découpé)

360) Danièle

: Qui est venue rejoindre sa sœur, découpe un autre bon et lui donne pour le remplir, elle est plus frétilante) A nous Paris, Moulin rouge, Paradis Latin , Franges lovers ! (Et elles continuent à oeuvrer pendant que tombe le

RIDEAU

2^{ème} ACTE

Scène 1 : Alex et Cristèle

(Même décor, la radio fonctionne plein tube et Cristèle apprend Alex à danser, ils se secouent de façon frénétique au son d' une musique techno)

361) Cristèle

: (Qui doit hurler pour se faire entendre) Bén alèz, grand bôyard, skeûjèz-vous an cadance s' i vous plèt !

362) Alex

: Oyi, mins vous, vos-avèz facîle, avou l' antrin'ment qui vos-avèz tous lès sèm'dis !

363) Cristèle

: Mins, qui vos stèz pèsant, on cwèreut vîr èl bonome Mich'lin a l' coupète di s' camion

364) Alex

: Ét , si c' èst pou m' fé angueûlér sins-arèt, dji m' èrva !

365) Cristèle

: (Qui ferme la radio) Bon ça va, dji wè bén qui vos stèz scan, achîdons nous 'ne mîyète an buvant in còp . In coca ? (Elle va chercher les boissons dans la cuisine en laissant la porte ouverte)

366) Alex

: Oyi, dji vou bén. Comint ç' qui ça s' fèt qui vos matantes èn' sont nèn la ?

367) Cristèle

: (Répond de la cuisine) Dji n' sé nèn çu qu' èles mijot'nut toutes lès deûs, çu qu' i gn-a d' seûr, c' èst qu' pou l' momint èl tchat èst d'ssus l' drèsse intrè yeûsse deûs

368) Alex

: Maria Dèyi, c' è-st-ôssi râre qui dès bleûs tchéns ça ?

369) Cristèle

: Tu l' a dis, camarâde Popov ! (Elle revient avec deux cocas)

370)Alex

: Téns, on n' bwèt nén l' minme roci qui quand on-èst d' sôrtiye él sèm'di ?

371)Cristèle

: Choûte bén copin, si t' as co l' maleûr di fé 'ne parèye rêmârque, minme pa d'avant mi toute seûle, dji t' fé in goyî come ène tûte, dji bwè ç' qui dji vou, ayu ç' qui dji vou !

372)Alex

: Bon, ça va matante, pour mi leû n-umeûr a dèstindu sur twè ! A vo santè grande sôt'rèle (*rire des deux, ils boivent*) On r'couminche èl gymnastique ?

373)Cristèle

: Oyi manchot du Pôle Nôrd, èyèt ç' còp ci come i-fôt (*elle remet la radio en marche et ils s' en donnent de plus belle*)

Scène 2 : Cristèle, Alex et Arthur

374)Arthur

: (*On voit qu' il n' est jamais venu dans la maison, tenue débraillée et mal entretenue, il a un pansement au front, il hurle*) C'èst ça qui vos fèyèz-vous ?

375)Alex

: (*Ils ont sursauté tous les deux Cristèle se précipite sur la radio pour l'éteindre, Alex s'éloigne de son père qui va le suivre en le menaçant*) Bén popa, ç' n' èst nén pou cénq minutes !

376)Arthur

: Comint cénq minutes, bén v'la ène eûre qui vos stèz ci, et qui dji ratind !

377)Cristèle

: Ça vos-avèz minti èyèt ...

378)Arthur

: Qwè ç' qui vos racontèz la ? Vos dalèz d'awè dès minteûrs pètte èfrontéye qui vos-èstèz, dji n' va tout l' minme nén m' léyî dîre pas 'ne trin.néye di bocson qui fèt du frot-frot tous lès sèm'dis !

379)Cristèle

: Ratindèz qui m' matante Karine rintère, vos poûrîz awè 'ne deûsième brogne a vo front !

380)Alèx

: Miyârd popa n' vènèz nén co fé du ronflant droci, dji sù st-an vacances, èt on pout co awè dandjî d' ène saqwè ou bén l' ôte yun d' cès djoûs !

381)Arthur

: (*Qui automatiquement retrouve un grand sourire*) Bén djsteumint, avant z-îyêr ô gnût dj' é yeû l' visite d' in-ome, qui passeut dins lès môjones pou fé gangnî in vwèyâdje gratuit a Paris èyèt dj' é bén respondu a s' quèstion, seûl'mint i d'a co ène ôte qui fôt rèsponde dins l'gazète, mins dji l' é donè a vo matante, adon dji vén vîr si dji n' poûreu nén l' rawè !

382)Cristèle

: Pou in còp qui vos prèstèz 'ne saqwè, v'la qu' vos v'nèz l' èr'qué, ratindèz, dji m' va vîr dins l'cârton ayu ç' qu'on mèt lès vîyès gazètes (*Elle sort côté cuisine*)

382)Arthur

: Vos m' don' r'ez in côp d' mwin pou rèsponde, in gamin ?

383)Alex

: Èyèt mi, qwè ç' qui ça m' rapôrt'ra ?

384)Arthur

: Bén, c'è-st-in vwèyâdje pou deûs, nos dirons èchène !

385)Alèx

: On dira vîr lès p'titès feumes di Pigale ?

386)Arthur

: Tèjèz-vous, mô al'vè !

387)Alex

: (*Avec conviction*) Oyi popa !

388)Cristèle

: (*Entre en tenant levées, les pages des journaux où l'on voit la découpe qui a été faite*) V'la tout ç' qui dj' é trouvè vijin, èyèt dji pinse qui dj' é vu m' matante Danièle qui mèteût l' env'lope dins s' sacoché quand èle a sôrtu !

389)Arthur

: Crè boudène di tchén, qwè ç' qui dj' va fé mi !

390)Cristèle

: Dji n' sé qwè vos rèsponde, mins dji pinse qui lès bul'tins sont d' dja èvoyes !

391)Arthur

: Ça m' apèrdra di prèstér mès-afères, mi quand dji rén 'ne saqwè qui dj' é yeû a prèstér, il-èst st-an boun-état !

392)Alèx

: Ayu ç' qui dji poûreu co dalér d' mandér l' gazète di sèm'di ?

393)Cristèle

: Dé José, an face !

394)Alèx

: Nén quèstion, dispûs qui m' pa a stî lyî d' mandér s' camionète toléye a prèstér, sins lyî dîre qui c'èsteut pou dalér qué du feumî, èt surtout qu' i n' l' a nén d' dja r'lâvè pou lyî rinde, i n' vout pus nos vîr a s' môjone !

395)Arthur

: Bah ! C'è-st-in mourgagnéû, pou 'ne mîyète di feumî dins 'ne camionète !

396)Cristèle

: Tout ç' qui dj' pou vos dîre, Arthur, c' èst di r'vènu quand mès matantes s'ront la, èles poûront p'tète vos scapér .

397)Arthur

: Vos crwèyèz qui dj' ôs'reû Bén v'nu quand èles sont la ?

398)Cristèle

: Pouqwè nén ? L' pètitè algarâde di sèm'di, on n' dè còse dèdja pus, d' ostant d' pus qui c' èst dèl fôte du rèstia qui vos-avèz yeû in crin !

399)Arthur

: Oyi, c'èst bon insi, alèz gamin an route, mi ètou dji seû an condjî, mins i m' fôt quand minme boutér, èyèt l' djârdin ça n' ratint nén !

400)Alèx

: Co toudis dins l' djârdin ? Dji va toûrnér a cruwôs si ça continûwe !

401)Cristèle

: Èt bén dji m' va sôrtu an minme tant qu'vous, dj' é 'ne copine a dalér vîr, èyèt on n' sèt jamés, sès parints poûrît putète awè l'gazète qui vos manque (*Les deux jeunes se font la bise et tout le monde sort. On entend la clef dans la serrure*)

Scène 3 : Danièle et Éliane

402)Danièle

: (*La scène reste vide un petit moment, on sonne, puis la clef joue dans la serrure et Danielle entre suivie de Éliane*) Comint ç'qui ça s' fêt qu'i gn'a pèrsone ? (*Elle dépose sur une chaise un sac contenant une robe*) Dji seû bén contène di vos-awè rèscontrè, ça va m' pèrmète di vos d'mandér in p'tit sèrvice !

403)Éliane

: Ze suis a vot' sèrvice, après l'cén qui vos z'aléz me rendre ! Què-ce-que ze dois faire ?

404)Danièle

: Simplèmint wétî si i gn'a pont d' défôt a m' novèle cote ! Pasqui dji n'd' é jamés pont ach'tè d' parèye in mi !

405)Éliane

: Qwè ç'qu' èle-a di spéciâle ?

406)Danièle

: Rén, mins èle-èst pus modèrne, anfin ène mîyète pus courte qui lès cènes qui dji mèt d'abutude.

407)Éliane

: Èt pourquoi que vous z' aléz candjî vos abitudes ?

408)Danièle

: Bè ! Dji n' sé nén comint vos l'dîre, èyèt si dji pou awè confiance an vous ?

409)Éliane

: Ze sé ce que c'est, le secrèt de la confèssion !

410)Danièle

: Vos m' djurèz qui tout ç'qui dj' va vos dîre, n' sôtira jamés d' vo bouche, minme a vo mononke curè !

411)Éliane

: La, ze comence a awè peû Mam'zèle Danièle, vos n'avèz nén fêt in crime tout l' minme ?

412)Danièle

: Mins non, tout djuste ène pètitte quènte, pou wétî di fé avancî mès-afères in p'tit còp pus råde !

413)Éliane

: Z'aime mieu ça, z' é la foi et ze n' pou nén fé dès péchés, surtout an n-èstant l' mèskène du curè .

414)Danièle

: Pou cominchî on va wétî a m' cote, dji va dalér l' mète su l' tins qui vos nos chèrvèz 'ne boune jate, ou bén ôte-chôse si vos l' voulèz ?

415)Éliane

: Non non, une jate de café, c'est bén come ça ! Mins ousque ze va trouver des jates ?

416)Danièle

: Dins l' cùjène bén seûr, èt après tout, tirèz vo plan, i vos fôt aprinde, vu qu' vos dalèz v'nu d'meurér avè nous (Elle prend sa robe et sort)

417)Éliane

: (Le premier voyage se fera avec les deux tasses et sous tasses ensuite retour dans la cuisine , on entend un bruit de vaisselle cassée, Éliane rentre avec une poignée de sucre et le couvercle du sucrier cassé qu'elle dépose sur la table) Que ze suis malapate, qwè ç'qu'èle va dire mam'zèle Danièle pour son sucrier, cint miyârd di non di....o pârdon Seigneur (Elle fait le signe de croix et repart chercher la cafetière ou thermos ainsi que 2 cuillères à café, elle verse dans les tasses)
Eureûz'ment que ze n' a pas r'vièrci sur la table !

418)Danièle

: (Elle porte une robe plus courte que la précédente, col fermé elle se dandine un peu)Qwè pinséz d' èm' noûve cote ?

419)Éliane

: Bén qui..ça ..ça fèt pus abiyî, tout en étant pus disbiyîe !

420)Danièle

: (Essayant mal de se mouvoir comme un mannequin) N'eûchèz nèn peû di donér vo n-avis, vos n' wèyèz rén qui cloche ?

421)Éliane

: Eû ! Non non dji n'wè rén, a pârt sa longueur !

422)Danièle

: Èle èst trop longue ?

423)Éliane

: Non, ze m' demandè si elle n' était pas ène mîyète trop courte !

424)Danièle

: D'après çu qui dji wè dins lès gazètes, ça n' mi parèt nèn si coûrt qui ça ! Di toute façon, dji sé qui Karine va co moûre quand èle va m' vîr .

425)Éliane

: Ze ne sais pas vous consèyér, pour la bonne raison que mi, ze suis oblizîye di m' abiyî casimint come ène bèguène.

426)Danièle

: Mi dji vou yèsse su m' trinte-èt yun, pou dalér vîr Mossieu Piraux !

427)Éliane

: Qwè ç'que c' èst d'ça trente-èt-yun, pourquoi nèn vint-chîj ?

428)Danièle

: Éliane, i gn-a dès côps dji m'demande dilé qui, ç'qui vos-avèz vikî a Sansanrut ?

429)Éliane

: A Zanzanrut hi hi hi, pouqwè z' é dit 'ne bièstrîye ?

430)Danièle

: Non ça va toûrnons l'pâdje !

431)Éliane

- : Dizèz, comint ç'qui ça s'fèt que vous z-allez déza voir Mossieu Piraux ôdjoûrdu ?
- 432)Danièle
: Pou vos l'racontér i m'fôt yèsse seûre qui vos s'rèz muwète come in pèchon dins s' bocal !
- 433)Éliane
: Ze suis muwète come une tombe !
- 434)Danièle
: In pèchon dins s' bocal, c'est pus guéye !
- 435)Éliane
: Zè vos soûte, Danièle .
- 436)Danièle
: Èt bén v'la, ô matin quand dj' é stî al posse pou pôrtér les bul'tins du concours èyèt m' lète pou Mossieu Piraux, èl postière èm' dit qui l'facteur aveût d'dja in moncha d' courriér pou l'nouvia v'nu ! Èm sang n'a fèt qu'in toûr, dji n' é donè què l' lète avou lès rèponses ô djeu, èyèt mè v'la pârtîye du costè du prèsbitère !
- 437)Éliane
: Z'èn comprind pas, pouqwè fé ?
- 438)Danièle
: Dji seû a peû près seûre qui c'est l'Sint-Èsprit qui m'a mwin.nè pal mwin tout-ô long di ç'qui dj' é fèt après !
- 439)Éliane
: C'è-st-in mirake d' abôrd ?
- 440)Danièle
: Avant d'dîre ça, èt vos l' savèz bén, i fôt mwin.nér ène anquète, adon an ratindant silance !
- 441)Éliane
: Ze tranci pour conaitre le rèstant !
- 442)Danièle
: Dji m'muche padrî l' pètit bouchon d'èspènes qu' i gn-a asto dèl bâye, dè d'la dji wè l'intréye dèl môjo du curè èt in p'tit côp l' tchèmwîn.
- 443)Éliane
: Ze n'ai rien vu moi ?
- 444)Danièle
: Èt quand l'facteur è-st-arivè, dj' é fèt chènance di sôrtu l'ratinde èt dj' é di « Donèz facteur, dji vén dîre bondjoû a Éliane, djè lyî r'mètré ; tout contint l' facteur m' a donè tout l' paquet èt il è-st-èvoye sins s' èrtoûrnér !
- 445)Éliane
: Quand z' é été chercher le courrier, i gn' aveut qu' ène lète ?
- 446)Danièle
: Oyi, èle mène !
- 447)Éliane
: Èt lès-ôtes ?
- 448)Danièle
: Bén come dji tapeu m'vûwe, su l'costè dèl môjone, dji wè l'Sinte Vièrge qu'èst la , dins s' grote, qui m'èrwète avou s' bia sourîre, dj' é prîs ça pou in mèsådje

èyèt...

449)Éliane

: Èyèt ?

450)Danièle

: Dj' é mètu lès lètes dins l' bwèsse...èl cène qu'on mèt lès ofrandes quand on fèt brûlér 'ne bougê an m' dijant « èle n'a qu'a fé ç' qu'èle vout, èle èst bran.mint pus maline qui mi » Insi mi, dji n' é rén prîs, c' èst come si l' facteûr s' aveut brouyi d' bwèsse .

451)Éliane

: Ç' n' èst pas bien ce que vous-avéz fèt, Mam'zèle Danièle, surtout qui pou l' moment zè moi qui s' ocupe des deux curés !

452)Danièle

: Bén ç' n' èst nèn compliqué, dimwin matin, quand l' facteûr s'ra passè, vos vûdèz lès deûs bwèsses, èyèt l' afère èst fète !

453)Éliane

: Oui mins z'ôré participé a ton péché !

454)Danièle

: Co in còp, dj' é stî mwin.néye pô Sint-Èsprit dins s' pètit djeu la, adon, pont d' pèchè ! Èt pou Bén vos l' prouvé, c' èst qui dj' é rèscontrè Mossieu l' curé qui m' a dit qui dji pouveu Bén v'nu ôdjoûrdu après quatre eûres pou rèscontrér Mossieu Piraux .

455)Éliane

: Zézu, Mârie Zozèph, dji m'èrva rad'mint d'abord, pour moi entendre çu qui va dire ! a t't-aleûr (*Elle sort*)

456)Danièle

: Èyèt mi dji m' va continûwér a m' aprèstér (*Regarde encore sa tenue, va s'asseoir sur une chaise, la robe remonte, ennuyée elle fait le geste de vouloir l'allonger, on entend la porte s'ouvrir, Danièle s'enfuit côté chambre*)

Scène 4 : Karine et René

457)Karine

: Èt Bén Mossieu...eu ..Bièrcée ? C'èst ça ? (*Toujours habillée à l'ancienne, elle a un panier à provisions qu' elle va déposer dans la cuisine*)

458)René

: Non !...Audvilé avec un v comme dans victoire !

459)Karine

: Vos pèrmètèz qui dji rwète si m'cheûr èst la, come l' uch èst drouvu, i dwèt awè 'ne saquî dins l' môjone . (*Elle ouvre la porte de la chambre et tend l'oreille*) Oyi, pour mi èle fèt in p'tit còp l' mwin.nâdje, i gn-a toudis a fé dins 'ne môjone !

460)René

: A qui l'dites-vous !

461)Karine

: Vos bricolèz bran.mint, putète ?

462)René

: Pas plus qu'un autre, mais je vis seul alors, je dois moi aussi entretenir mon appartement !

463)Karine

: (*Très intéressée*) Â ! Vos n' èstèz nèn co mârîè ?

464)René

: Je suis divorcé ! Cependant je n'suis pas venu pour parler de ma vie privée. Je pense avoir oublié ici, ma liste des concurrents que je dois voir pour le jeu « voyage d'un jour, voyage toujours »

465)Karine

: Mi dji n' l' é nèn vu (*attentionée*) Mins vos-avèz tout l' minme bèn l' tins di bwêre ène pètite jate di cafè ?

466)René

: Veuillez m'excuser, chère Mademoiselle, mais le café m'est interdit par mon médecin !

467)Karine

: Vos stèz prîs dès gnèrs ?

468)René

: C'est un peu ça, oui, la vie n'est pas toujours rose n'est-ce pas ? .

469)Karine

: C'est vré, mins si on fèyeut tchin' tchin' tous lès deûs avè in p'tit vêre d'eûwe di...eu..non du cognac ou bèn ène grappa ou co in p'tit vêre di pèkèt, c'est come vos voulèz ? Vos n' èstèz nèn an sèrvice in, pou l' momint ?

470)René

: Effectivement, mais c'est par la force des choses, n'ayant pas ma liste et ne la connaissant pas de mémoire, jusqu'à présent je n'ai pas encore travaillé.

471)Karine

: Bon, bèn alors, quoi ç' que vous buvèz ?

472)René

: Je vais me laisser tenter par un petit cognac !

473)Karine

: A la boune eûre, come ça mi, ça m' pèrmèt di bwêre in p'tit porto (*Elle va servir un grand verre de cognac et un petit porto*) Insi vos stèz divòrcè ?

474)René

: Oui, depuis trois ans, ma femme m'a quitté !

475)Karine

: A la vot' (*Ils trinquent*) Vos avîz peut-être une maîtresse ?

476)René

: Même pas, non je suis du genre sérieux, mais mon métier de démarcheur m'oblige à souvent m'absenter et surtout en soirée.

477)Karine

: Ça n' vos manque nèn, une petite femme dans vos bras ? tchin tchin !

478)René

: Tchin tchin, bien entendu que cela me manque, je suis comme on dit, un homme normal

479)Karine

: Un homme normal ? Vos-avèz dès problèms a vo tièsse ?

480)René

: Non, je veux dire ...heu...come...(Il vide le reste du verre d'un trait) enfin ce que font une femme et un homme dit normal !

481)Karine

: (Rire sous-entendu) Mins que je suis bête, moi ! Un homme normal hi hi hi ! dji vos r'mèt 'ne rincète ?

482)René

: Je ne voudrais pas abuser, mais j'accepte avec plaisir !

485)Karine

: Bén d' abôrd mi ètou (Elle va faire le service, pendant ce temps on sonne, elle ne se déplace pas, elle crie) Intrèz, si ç' n' èst nèn l' diâle !

Scène 5 : Karine, René, Alex et Arthur

486)Alex

: Bondjoû matante, bondjoû Mossieu, on r'cominche lès rogâcions pou l' vwèyadje a Paris ?

487)Karine

: Comint savèz-ça vous ? (Elle a resservi un bon verre)

488)René

: Parce que c'était le dernier client que je devais voir samedi soir.

489)Karine

: Vos-avèz quand minme stî, après qu' dji vos aveu dit qu' il-aveut yeû in -acsidint ?

490)René

: J'ai des comptes à rendre et comme Monsieur Pointcaré était chez lui, je suis entré, à votre santé ! (Il boit une bonne rasade)

491)Alex

: Dijèz Matante, gn-a m' popa qui d'mande si i pout Bén rintrér pou vos d'mandér 'ne saqwè ?

492)Karine

: Il-a co invîye d' awè in còp d' mantche di rèstia ?

493)Alèx

: Bén non, il èst tout rapôji dispûs l' còp qu' il-a yeû a s' front !

494)René

: C'est vous qui avez blessé le papa de ce jeune homme ?

495)René

: Èle mi disfindeut Mossieu. Matante, èm' pa ratint a l' uch !

496)Karine

: Come dji m' sins d' boune umeûr, fèyèz l' rintrér ! (Alex sort)

497)René

: (Il commence à bafouiller un peu) Ce charmant jeu...ne homme est vo..votre neveu ?

498)Karine

: Non, mins c'est m' nèveûse Cristèle qui l'a abutuwè a nos lomér matante .

499)Arthur

: (Entre seul. Il a retiré le pansement qu'il avait au front) Bondjoû a vous deûs, l' gamin m' a dit qu'i gn-aveût 'ne saquî, mins qui vos v'lîz Bén m'èrçuvwêr !

500)Karine

: Oyi, vènèz vos-achîre avè nous-ôtes, vos bwèrèz Bén in p'tit cognac avou Mossieu...bou ! Dji n' rastind jamés s' no.

501)René

: Aud...Aud...vilé Madame, mais appelez -moi René !

502)Karine

: (Sert un verre à Arthur et en remet à René) C'est Bén djinti d' vo pârt, èt dji s'ré d' acôrd di l' fê quand vos vos mètrèz a pârlér walon !

503)René

: Dji...Dji...c'est difficile hic ! A vot' santé (Ils trinquent tous les trois)

504)Karine

: Èyèt vous, Arthur, qwè ç' qui vos-amwin.ne ?

505)René

: Oui, qwè ç' qui...qui.. vous-aminne !

506)Karine

: An v'nant d' Gilly, vos ariv'èz pus râde qu' in-ôte a aprinde vous !

507)Arthur

: Bén c'est rapôrt ô djeu qui Mossieu a v'nu présintér !

508)Karine

: Oyi, èt adon ?

509)René

: Oy...Oy...oyi, ça va ?

510)Karine

: Bén seûr, (A Arthur) Vos cachèz après l' boune réponse ?

511)Arthur

: C'est m' gazète qui dji voûreu Bén rawè !

512)Karine

: Vo gazète ?

513)René

: Ga..ga..zèzète c'est quoi ?

514)Arthur

: In journal ! Mins d' èyu ç' qu' i vént, on sti-la ?

515)René

: Dè Djilî aousque lès bagnes n'ont qu'un-î (rire)

516)Arthur

: I n' a nén l' ér di Bén supôrtér l' bwèsson ç' n-ome la !

517)Karine

: Ç' n' èst rén, lèyèz l' tranquîye !

518)Arthur

: Dji voûreu Bén rawè m' gazète, pour mi sawè rèsponde al quèstion qu' i gn-a

d'dins !

519)Karine

: Â ! C'est trop târd vijin, nos-avons discôpè tous lès bul'tins èt dji pinse qui Danièle lès-a d'dja mètu al posse ô matin !

520)René

: C'est à boire qu'il nous faut ô ô ô ô ! (en frappant sur la table)

521)Karine

: Dji pinse René qui vos davèz assè pou ôdjoûrdu !

522)René

: Non ! Dji ..dji n'é pas encore aprîs assé, la ! C'est à boire, à boire, à boire c'est à boire qu'il nous faut aut, aut,aut hic(On entend sonner quatre heures au clocher de l'église)

Scène 6 : Karine, René, Arthur et Danièle

523)Danièle

: (Entre précipitamment et se dirige direct vers le corridor. Elle a un maquillage trop prononcé et fait toujours le geste d'allonger sa robe) Bondjoû tout l' monde, dj' arive !

524)Karine

: Ayu couréz insi èt..èt..bén qwè ç' qui c' est d' ça pou 'ne tènûwe, bén t't-aleûr on va vîr vos fèsses !

525)Danièle

: C' èst bon come ça, i m' chène qui dj' é l' âdje di m' abiyî come dji vou !

526)René

: Crè ton'wêre quel...hic.. beau p'tit morceau hic...Dji

527)Karine

: C'est ça, vous téjèz-vous, vos n' dalèz nèn quand minme vûdi insi ? Qwè-ç' qui lès djins vont dire ?

528)René

: (Qui émet un sifflement d'admiration entrecoupé de hic) Tous les hommes vont courir derrière elle...(Il se lève et en titubant, va vers Danièle pour l'inviter à danser) Voulez-vous danser marquise ?

529)Karine

: (Très énergiquement, prend René par le bras et le remet sur sa chaise) Vous l' tonia d'ssus pates droci . Pou l'dérin côp, ayu ç'qui vos dalèz r'nipéye insi ?

530)Danièle

: Vîr après d' l' ôte bèsogne, dji d' é m' sô d' toudis yèsse padrî in guichèt al banque !

531)Karine

: C'est dins-in batch a ch'nique qui vos dalèz vîr après dèl bèsogne ?

532)Arthur

: Bén, èle n' èst nèn si mô abiyîye qui ça !

533)Danièle

: Merci vijin, vous vos stèz in-ome qui wèt clér' !

534)Karine

: Oyi, c'est ça, èt si vos-avîz in dècoltè djusqu'a vo boutroule, i vîreut co pus clér' !

535)René

: Mi dji di...c'est comique ça hic ! Mi dji di qui...hic...c'est core plus comique !

536)Karine

: Arètèz vo tchôr, Ben-Hur il-èst tins d' diskinte du tram !

537)Danièle

: Bon mi dji vos di ar'vwêr ou Bén a t't-aleûr, dji dwè yèsse la su l' côp d' quatre eûre èt il èst grand tins ! (*Elle va pour sortir*)

538)Karine

: (*La suit et veut la retenir*) Vos n' sôrtirèz nén insi, dji n' vou nén qu' on dîje qui dji d'meure avou 'ne fiye di rén !

539)Danièle

: On d'meure èchène, d'acôrd, on travâye èchène d'acôrd, mins ça n' vos done nén l' drwèt di m' donér dès ordes , ar'vwêr (*Elle sort*)

540)Karine

: Bén pusqui c'est come ça, on va r'bwêre in côp ! (*Elle commence par se servir*)

541)René

: Il ne...faut, jamais..hic rester avou in vère..hic ..vi..eu..vûde ouf dji l'é dit !

542)Arthur

: C'est Bén djinti a vous, vijène, mins mi dji n' pou pus, an buvant l'preumî dj'é d'dja donè in côp d' coutia dins l' contrat qui m' loye avou m' docteur.

543)Karine

: Qwè ç' qui c'est d' ça pou dès omes, li, i n' pout nén bwêre du cafeu, èyèt vous c'est d'èl goute, i n'a pus qui dès dégènèrès d'ssus l' tère.

544)Arthur

: Choûtèz Karine, mi dji seû v'nu pou rawè m' joûrnal èt nén pou bwêre !

545)René

: (*Qui commence à s'endormir*) Bwêre un p'tit coup hic C'est agrèyâbe ...hic..

546)Karine

: Bon, pou vos gazètes dji n' sé pus rén fé, dji vos l'é d'dja dit, dji vos promèt qui dji va cachî di dè rawè yeune.

547)Arthur

: Ça m' apèrdra di fé pléji !

548)Karine

: Èn' cominchèz nén a moûre , qui ç' qui prèsse èl pus al-ôte ?

549)Arthur

: Ç' n' èst nén l' minme, si dji n' rèspond nén, dji n' sâré jamés si dj' é gangni l' vwèyâdje .

550)Karine

: Dji vos garanti, qu' avant ô gnût, vos-ârez 'ne gazète, ça va comme ça ?

551)Arthur

: Nos vîrons (*Il se lève*) V'nu a l'môjone d' ène saquî qu' on conèt, c' èst pus agrèyâbe qui di s' pârlér al coupète di l' âye èt surtout quand i n-a co 'ne pètte

goute al coupète du mârchi.

552)Karine

: Èt bén pusqui vos stèz si bén disposè, v'lèz bén m' rinde in p'tit sèrvice ?

553)Arthur

: Bén seûr, si dji sé !

554)Karine

: Rén d' pus ôjîye, c'est di r'mète René dins s' n-ôto, pou qu'il-achève di cuvér.
Mi dji va yèsse oblidiyè di m' èdalér, adon dji n' pou nén l' tène droci.

555)Arthur

: On n' pout nén l' èr'mète insi dins s' n-ôto, si jamés i s' èr'mèt an route, arindji come il-èst !

556)Karine

: Bén pèrdèz sès clés, il-èst gârè djusse an fasse di vo môjo, vos n' ârèz qu' a tapér di tins-in tins in còp d' oûy, èt quand i s' ravèye, ène boune jate di café bén fòrt èyèt c' èst r'pârti !

557)Arthur

: Vos-arindjèz ça come dès gâyes su in baston, vous. Alèz, c'est bon qu' c' èst vous, dji va m' in ocupér, donèz m' in còp d' mwin pou l' èr'lèver !

558)Karine

: Dji vous bén vos donér in còp d' mwin, mins nén pus long qui dins l' colidôr, si jamés on m' wèt t'nu in-ome pô cô ou bén pa l' tâye, qwè ç' qui lès djins vont dîre ?

559)Arthur

: Bon ça va dj' é compris, astampèz l' avè mi (*Ils vont se mettre de chaque côté de René pour le relever de sa chaise*) Mossieu René, il-èst grand tins di dalér coûtchî !

560)René

: Â non ! c'est à boire....(ect.) (*Il va se laisser traîner un peu tout en continuant à chanter*)

561)Karine

: Tchantèz René, i n' a rén d' tél pou roubliyî sès pwènes (*A part*) èyèt sès papîs ! (*Ils sortent*)

Scène 7 : Karine et Cristèle

562)Cristèle :

(*Entre suivie de Karine*)Dji constate qui c'est droci, qui l' Mossieu Kirlû a stî soûlè a môrt, ç' n' èst nén bén ça, matante !

563)Karine

: C'est pou l' boune côse, Cristèle !

564)Cristèle

: Vos ap'lèz ça 'ne boune côse, vous ?

565)Karine

: Bén seûr, sèm'di, il a roubliyî s' lisse avou lès djins du vilâdje qu' i d'veût co vîr, i cache après, èt i n' sét nén ayu ç' qu' il l'a roubliyî !

566)Cristèle

: Èt adon ?

567)Karine

: Bén insi dji n' é nén yeû dandji d' minti an lyî dijant qu' èle n' esteût nén ci, adon qu'èle î èst, mins li, an èyant s' chike il-a co roubliyî, èyèt d'mwin come il-ôra mô sès tch'vias, ça nos fèt mârdi.

568)Cristèle

: Mins ayu daléz arivér avou ç' rézon'mint la ?

569)Karine

: Dji voûreu bén arivér a djeudi, dérin djoû pou ravoyî lès bul'tins !

570)Cristèle

: Mins matante ! C'est 'ne combine di voleûse, ça !

571)Karine

: Ét la m'fiye, dji n' in pou rén si l' eûwe di Vilé n' fèt nén bon mwin.nâdje avou l' cognac mi, èt qu' ça fèt dès stoûrbiyons dins s' tièsse !

572)Cristèle

: Come i dôrt dins s' n-ôto, dji va dalér mète èl' lisse su lès fôteuys !

573)Karine

: Vos vos pèrdèz pou l' Bon Dieu ?

574)Cristèle

: La vos-èczagèrèz, matante !

575)Karine

: Comint dj' èczagère ! Ça fèt qui vos-intèrvènèz dins l' destinèye d' ène saquî qui dôrt, qui n' dimande rén a pèrsonne, vos trouvèz ça normal vous ?

576)Cristèle

: Mins ça n' vos-asseûre nén d' gangnî !

577)Karine

: Djustèmint, ça n' pôte nén a consèquances, dj' é m' concyince pour mi ! Mins i fôt dire qui mwins' èç-qu' i gn-a d' rèponses ô d' pus qui lès céns qui rèspond'nut ont dès chances di gangnî . Nos vîrons ça l' samwène qui vént !

578)Cristèle

: Oyi, ayu ç' qu' èle èst matante Danièle ?

579)Karine

: Dji n' in sé rén, èt dji n' vou nén l' sawè !

580)Cristèle

: Ou la, c' èst l' ducasse come dji wè !

581)Karine

: Èle èst vûdîye dèl môjo a mitan abiyîye, pou dalér ayu, dji m'èl demande ?

582)Cristèle

: Èm' matante a mitan abiyîye ?

583)Karine

: Oyi, c' èst tout djusse si on n' wèt nén s' dèrî ou Bén s' dèvant vu qu' c' èst l' minme pa d'vant qu' padrî, c'è-st-ontèûs a s' n-âdje !

584)Cristèle

: Èle s' a tout l' minme dècidè a ach'tér 'ne mini-jupe ?

585)Karine

: Dji n' sé nén si c'èst 'ne jupe ou Bén 'ne cote, mins dins tous lès cas c'è-st-ène

mini ! Còsons d' ôte chôse, ôssi non dji sin qui dji va awè m' n-après quatr'eûres amochi !

586)Cristèle

: Oyi, si on r'mèteut d'dja cès vères la a l'cujène, pou n' pus qu' on wèye qu' i gn-a yeû 'ne beûvrîye droci ! (Elle ne remet que les verres à la cuisine)

587)Karine

: Dijèz, su l'tins qui dj'èsteu èvoye, i gn' a pèrsonne qu' a tèlèfonè pour mi ?

588)Cristèle

: Non, vos ratindèz in côp d' tèlèfone ?

589)Karine

: A vous dji pou Bén l' dîre, dj' é tèlèfonè ô prèsbîtère pou awè in randéz-vous avou Mossieu Piraux .

590)Cristèle

: Pouqwè ? Vos v'lèz dalér come dame di compagnie ?

591)Karine

: Non, ça dji n' sôreu nèn, mins après m' djoûrnéye, dji poûreu dalér lyî fé a soupér, passér l' swèréye avou li, wéfi l' tèlèvision, pârlér dèl plouf ou du bon tins, èt in bia djoû...qui sèt ?

592)Cristèle

: C'est rêvér qu' vos fèyèz la, matante. Éliane, èle èst la du matin ô gnût !

593)Karine

: Mon Dieu m' fîye, i gn-a l' sèm'di èyèt l' dimègne, vos savèz Bén qui l' travây ni m' fèt nèn peû !

594)Cristèle

: Mins avéz dèdja seûl'mint rabrèssî in djon.ne ome ?

595)Karine

: Ç' n' èst nèn ôjîye a imaginér pour vous qu' èst co fôrt djon.ne, qu' in djoû vo matante a stî dins lès bras d' in bia djon.ne ome, èt qu' èle s' a lèyî rabrèssî avè l' fougue di sès vint-ans.

596)Cristèle

: Ayu ç' qu' il-èst ç' bia djon.ne ome la ?

597)Karine

: Ça c' è-st-ène ôte istwêre, qui dji vos racontré p'tête in djoû. Mins n' roubliyèz jamés, Cristèle qui dins l' vîye i n' a nèn qui dès bias costès, i gn-a dès léds ètou, adon quand vos savèz dès prinde in bia, nè l' lachèz vrémint qui quand vos n' savèz pus l' tène. Atincion, toudis an d'meurant brâve èt onète in !

598)Cristèle

: Bén Mossieu l'curè ! (Le téléphone sonne) Alô ?...Oyi, c'est Bén roci...èl-qu'él ? Karine, oyi èle èst droci...dji vos l' passe..

599)Karine

: Alô ...bondjoû Mossieu Piraux...comint dijéz...vos m' ratindîz...non Mossieu l'curé n' m' a rén dit...choutèz si vos stèz d'acôrd, èl tins di m'ratchitchotér in p'tit côp, fé l' voye, èt Bén dijons dins 'ne dèmi-eûre dji sé yèsse la ...Dji s'ré la Mossieu, n' eûchèz nèn peû...ar'vwêr . (Trépine mais ne sait plus par où commencer) Cristèèèè, c' èst li

- 600)Cristèle
: Dji sé matante, c' èst mi qu' a discrotchi !
- 601)Karine
: Dji n' é rén a m' mète, qwè ç' qui dj'va fé ?
- 602)Cristèle
: Pou cominchî, dalèz mète ène cote pus guéye, ène mîyète di poude, du roudge et in p'tit còp d' pingne, èt l'afère s'ra fète.
- 603)Karine
: Mon Dieu qui dj' é peû, wèyéz qu' i n' voûreut nèn d' mi ?
- 604)Cristèle
: Vos v'nèz dè m' dîre qu' i gn-aveût deûs sôtes di costès dins l' vîye !
- 605)Karine
: Vos-avèz réson, on-i va, passons a l' atake ! (Elle va chercher un verre et se sert un grand verre de cognac qu'elle boit d'un trait, quand elle a bu, elle fait la grimace, tousse,est prête à étouffer) Mon Dieu, dins qué n-état qui dji va arivér ! I fôt poûrtant qui dji fuche a m'n-avantâdje (elle entre dans sa chambre en ressort aussitôt avec un vieux chapeau) Qwè ç' qu' i vos chène ?
- 606)Cristèle
: Matante ! On n' mèt pupont d' tchapia a l' eûre actuwèle, d'ostant d' pus qui c'èst co yun du tins du vî Bon Dieu !
- 607)Karine
: Oyi mins pou yèsse èl mèskène d'ène saquî qui ramplace èl curè, i fôt quand minme awè d'èl tènûwe .
- 608)Cristèle
: I fôt vûdî d' vo vilâdje, an deûs mile deûs, minme lès sèrvantes di curè s' abîy'nut al môde
- 609) Karine
: C' èst p'tète a còse di ça, qu' on pâle di pus an pus du mariâdje dès curès !
- 610)Cristèle
: Fèyèz come vos v'lèz, matante, in bôdèt qui fèt a s' môde c' èst l'mitan dè s' nourriture dit-st-on !

Scène 8 : Cristèle, Karine et Danièle

- 611)Danièle
: (Elle est essoufflée, les cheveux en bataille, la mine déconfite) Voleûse d' ome qui vos-èstèz !
- 612)Cristèle
: Ayu avèz stî, matante ?
- 613)Danièle
: Ça n' vos r'gârd nèn, p'tit picron, vos-èstèz d' combine avou l'ôte tègne drola !
- 614)Karine
: Mins dalèz vos spliquî, al place di lançî dès grossièr'tès a tout l' monde !
- 615)Danièle

: Vos m' avèz côpè l' yèbe pa d' zous lès pîds, pris çu qui m' dimèreut come èspwêr di conèche èl bouneur, moudreûse qui vos-èstèz, vos-avèz arivè a m' satchî l' târtine d' èl bouche !

616) Karine

: Cristèle, côpèz rad' mint 'ne târtine pou vo matante, dji n' voûreu nèn qu' èle mort di fwîn !

617) Danièle

: Mô onteûse qui vos-èstèz, ça fèt l' fine bouche pa d' vant mi, mins a catchète èle fèt s' rèclame !

618) Karine

: Èl' rèclame di qwè ?

619) Cristèle

: Oyi matante , di qwè ?

620) Danièle

: Èt ô d' zeûs du mârtchi, èles font co chènance di n' nèn comprinde, vos-avèz fèt vo rèclame ô tèlèfone, èyèt èle a co l' culot di m' dîre qui dji va dins lès batchs a ch' nique, adon qu' lèye pout awè çu qu' èle vout, èle fèt l' tèlèfone rôse !

621) Karine

: Mins a l' fin du conte, pou awè qwè ? ? ?

622) Danièle

: **Èl' place qu' i gn-aveut a prinde dé Mossieu Piraux, binde di fôs j' tons !**

623) Karine

: Â ! V' la l' neûd dit st-i, l' soyeû, c' èsteût ça , vo candj' mint d' bèsogne ?

624) Danièle

: Oyi, èyèt vos n' avèz rén trouvé d' mieu, sins rén dîre a pèrsone, di tèlèfonér pou awè randèz-vous, adon qui mi dj' aveu scris !

625) Cristèle

: Matante Karine nè l' saveut nèn, savèz !

626) Danièle

: Vous, n' vos mèlèz nèn d' ça !

627) Cristèle

: Bon, bon ...

628) Danièle

: Caramèl, èsquimô chôcolat, quand dj' âré dandji d' vous, dji crîy' ré !

629) Cristèle

: Ou la la, an ratindant qui l' atmosfêre fuche mèyeûse, dji m' va fé in toûr ! (*Elle sort*)

630) Karine

: Èt c' èst pou dalér dé Mossieu Piraux qui vos vos-avèz arindji an mascaråde come ça ?

631) Danièle

: Mascaråde vous minme, vîye djon. ne fiye !

632) Karine

: Djustèmint, c' èst pou n' nèn l' dèv' nu qui dj' é èstimè qui dji duveu asprouvér d' awè l' place, èt qui sét, d' awè l' ome ètou.

633)Danièle

: Vos vos-avèz dèdja rwéti dins-ène glace, qui ç' qui voûreut d' vous come dame di compagnie !

634)Karine

: Atiféye come vos l' èstèz, c' èst pus råde dins-ène môjo d' passe qui vos trouv' rèz d' l' ouvrâdje !

635)Danièle

: Vîye aragne, quand dji sondje qui dispûs qui dji seû st-ô monde, dji dwè supôrtér vo sale foutu caractère ; vos m' avèz stoufi a n' nén rîre an minme tant qu' mi, a n' nén pouvwêr sôrtu sins vos-awè a mès côrdèles, èt ô lieu d' ça, dès pârtîyes di côtes qui n' in finich'nut nén d' fini, duvwêr passér sès swèrèyes a colér dès rèclames di gazète pou fé chènance di voulwêr vwèyadjî, adon qu' on d' ôreut bèn lès moyéns, qui ç' n' èst nén 'ne quèstion di liârd, mins ène swè disant quèstion di moralité.

636)Karine

: Dins l' vîye i dè fôt d' èl' moralité !

637)Danièle

: Èt a fôce di moralité, on s' èrtrouve la, toutes lès deûs, sins rén conèche dèl vîye, on va r'sètchi come dès vîyès peumes qui pèrsonne èn voûra (Elle se précipite sur sa sœur la main levée) **Dji vos wè évi...évi ! !**

638)Karine

: (Elle retient la main de Danièle, elles restent un instant face à face immobiles)
Mon Dieu, Danièle...qwè ç' qui nos arive...ç' n' èst nén possible d' in-arivér la..dji...dji vos wè pouértant pus voltî qui tout-ô monde (Elles vont tomber dans les bras l'une de l'autre, moment d'émotion, pleurs mouchoirs et compagnie) Mins comint avèz appris qui dj' aveu d' mandè a yèsse èr'çûwe pa Mossieu Piraux ?

639)Danièle

: Bén ça a stî l' minme quènte qui pou l' gazète, quand dji m' seû présintéye pa d'vant li, i m'a dit « Bonjour mademoiselle Dieudonné...Heu..Karine c'est ça ? » C' èst come si dj' aveu yeû in còp d' massûwe an plin visâdje. Dji n' é pus seû qwè rèsponde, dj' é tafyî, an dijant n' impòrtè qwè, dji n' é minme nén compris çu qu' i m' dijeut, èt dji seû sôrtîye.

640)Karine

: Pôve èfant, come dji vos plind, i nos fôt fé l' promesse di n' pus jamés ètèr'prinde ène saqwè sins dè pârlér a l' ôte. C' èst promis ?

642)Danièle

: Promis ! (Et elles retombent dans les bras l'une de l'autre)

Scène 9 : Karine, Danièle, et Alex

643)Alex

: (Qui trouve les deux femmes enlacées) Ô ! Bén dji n' âreu jamés sondji a ène afêre parèye, mi !

644)Danièle

: A qwè sondjéz, Alèx ?

- 645) Alex
: A rén...a rén !
- 646) Karine
: Qwè ç' qu' i fôt co a vo pére ?
- 647) Alex
: C' èst pou vos dîre qu' on-a bran.mint dès rûjes avou Kirlû !
- 648) Karine
: I s' ravèye dèdja ?
- 649) Alex
: Oyi, èt i crîye come in distchin.nè qu' on lyî a volè s' n-ôto !
- 650) Karine
: Bén vo pére ni l' aveut nèn r' mis dins s' n-ôto ?
- 651) Alex
: Bén sifé, mins il l' aveut coûtchi su lès sièges padrî, adon i cacheut après s' volant, èt come i nè l' trouveut nèn il a vûdi èyèt a cominchi a criyî ô voleur !
- 652) Danièle
: Èt vo pére èl lèye beûlér ?
- 653) Alèx
: Pou l' momint, is crîy'nut tous lès deûs ô pus fôrt, yun c' èst s' n-ôto, èt l' ôte c' èst téjèz-vous !

Scène 10 : Les mêmes et Eliane

- 654) Éliane
: Mon Dieu, mon Dieu, ze ne sé pas ce qui se passe, dans la rue, mins qué bazârd, i gn-a tout l' monde qui crîye ô voleûr !
- 655) Alex
: Èm' popa èst co su l' tchèmwîn ?
- 656) Éliane
: Oyi, ze l' é vu, i s' discoubatè avec yun que ze n' conè pas !
- 657) Danièle
: N' fôreut-i nèn dalér lyî donér in còp d' mwîn ?
- 658) Éliane
: Ze n' crois pas que c'èst la place d'une femme dans z'une afère parèye, i ya dès omes qui an profitent pou awè dès mains comme une lampe baladeuse !
- 659) Karine
: Alex, dalèz vîr si vo popa arive a dè fé façon !
- 660) Alex
: Dji vous bén, mins si ça n' va nèn, i fôra v'nu lyî donér in còp d' mwîn (*Il sort*)
- 661) Éliane
: Quèl zournéye, ze suis toute èr'tournéye, (*A Danièle*) Ze vous é vu partir en courant et en brèyant ze me dit, Zézus, Mârie, Zozèf, il y a une catastrophe ze rente dans l'bureau de Mossieu Piraux, ze l' vois bien vikant, ça c' était déza un bon point, mins il avait tous cès papîs al tère èt i m' a d' mandé qui ç' que c' était la folle qui venait de venir .

- 662)Danièle
: Èt qu' avéz rèspondu ?
- 663)Éliane
: Que ze n'avais pas yeû l' temps de voir !
- 664)Karine
: Èt avè tout ça dj' é roubliyi di dalér, n' eûchèz nén peû, Danièle, dji pinse vrémint qui nos n'èstons nén fêtes pou vikî yeune sins l'ôte, adon pour mi an tout cas, fini Mossieu Piraux !
- 665)Éliane
: Mins alors moi, què-ç-que ze deviens ? Ze devais baguér ici !
- 666)Danièle
: Nos stons co an condjî quénze djoûs, èt nos dalons fé tout no possibe pou vos trouvér 'ne place !
- 667)Karine
: Quand ç' qu' i s'èva vo mononke ?
- 668)Éliane
: Bén zustemint, dans quinze zoûrs !
- 669)Danièle
: On-ôra trouvè dè d'ci-la, èyèt si i fôt vos lodj'rèz roci an ratindant, on mètra in lit d' camp dins l' tchambe Cristèle !
- 670)Éliane
: Vos pinsèz qu' èle sera d'accord ?
- 671)Karine
: Èle ni d'mandreut nén mieu, èt insi vos-apèrdrez l' walon pus facîl'mint, pasqui l' ramâdje qui vos-avèz asteûr ç' n' èst nén ôjîye a chûre !
- 672)Éliane
: Ze n'demande pas mieux moi, et peut-être que ze ne zozotré plus an côzant walon
- 673)Danièle
: C'èst fôrt possibe pasqui gn-a wére di « je » an walon .

Scène 11 : Karine, Éliane, Danièle et Cristèle

- 674)Cristèle
: (*Qui entre en éclatant de rire*) Vos l' avéz arindjî l' vijin Arthur, si vos wèyîz l' tâblô !
- 675)Éliane
: ils crient co ostant tèrtous ?
- 676)Cristèle
: Non, i gn' a pus qu' Arthur èyèt Audvilé, lès-ôtes is rîy'nut plin leû boudène !
- 677)Danièle
: Pouqwè ?
- 678)Cristèle
: Vos n' advin'rèz jamés !
- 679)Karine
: Vos n' dalèz nén co r'cominchî vo p'tit djeu di d'vinète, in ?

680)Cristèle

: Come vos stèz toudis prèssès, vous-ôtes lès pus vîs !

681)Éliane

: C' èst vré, quand z' é vu courir ta matante, c' èst vrémint ce que z' é dit.

682)Danièle

: In bon côp pou toute, qwè ç' qui s' passe su l' tchèmwîn ?

683)Cristèle

: Preumî tâblô : in tch' mwin avou dès môjos èt leûs trotwêrs di chaque costè

684)Éliane

: Ze pense que tu vas trop long, Cristèle !

685)Cristèle

: Bén si on n' m' arètreut nèn toudis, gn-a lontins qui vos s' rîz ô courant di çu qui s' passe ! Bon dji vos-é d' dja plantè l' dècôr, n' i r'vènos pus, su l' trotwêr an face dèl môjo da Arthur, ... plin d' djins qui ont mô leûs machèles tél' mint qu' is rîy'nut a wétî ç' qui s' passe di l' ôte costè. Qwè ç' qui...

686)Karine

: On n' èst nèn ô consèy comunâl droci, mwinse di blabla, s' i vous plét !

687)Cristèle

: V'la, dji arive ! Su l' ôte trotwêr, i gn-a Arthur qui cache a fé diskinde Audvilé dèl coupète di s' n-ôto, c' èst dandjeureû pasqu' i bârlondje co in fameû côp, mins i gn'a rén a fé, i vout fé in dicours su l' sécurité dins lès vilâdjes . C' è-st-ontèus dit-sti on n' wèt jamés in jandârme quand i fôt. Arthur : « S' i vous plét, diskindèz d' la èt téjèz-vous Mossieu, si is v' nît jamés a passér c' èst vous qui direut a l' gayole » Mins i gn'a rén a fé, l' ôte èn' vous nèn demorde, i tape du pîd, çu qui fêt qu' i gn-a dès bosses su l' twèt di s' vwètture èt i crie « c' èst toudis l' pètit qu' on spotche »

688)Danièle

: Vènèz Karine, c' èst quand minme vous l' coupâbe di ç' qui arive, adon dalons donér in côp d' mwin a Arthur !

689)Karine

: Pou in côp qu' c' èst mi qui lyî d' mande in sèvice !

690)Danièle

: Alèz, n' feyèz nèn co vo mwéche tièsse, vûdons rad' mint ! (*Elle entraîne Karine vers la sortie*)

Scène 12 : Cristèle, Éliane et Alex

691)Cristèle

: Ça a l' ér di dalér mieu intrè mès matantes !

692)Éliane

: Oyi, èt si z' é bien compris, i gn-a madame Karine qui abandonne l' idéye di cachê après un n-ome !

693)Cristèle

: Nèn l' vré !

694)Éliane

: Sifèt, d' ayeûrs elle n'a pas stî au rancârt que lui avait donné Mossieu Piraux

695)Cristèle

: I va falwêr qui dji m' ocupe sérieûs'mint di vo walon in, pasqui in rancârt come vos d'jèz, c' èst quand on fréquante, èt nén pou dèl besogne

696)Éliane

Come ze l'ai dit a vot' matante, ze n' demande pas mieû !

697)Cristèle

: Dji va m'ocupér d' ça ! Dj' é in p'tit ransègn'mint a vos d'mandér. Qwè pinséz di Mossieu Piraux ?

698)Éliane

: C'èst in bia ome, zinti, depuis qu'il est arrivé, ze n'é nin co intindu beaucoup le son de sa voix .

699)Cristèle

: C' èst pus râde in mourzouk d' abôrd ?

700)Éliane

: Non, ze pense qu'il est pus râde timide avec lès feûmes!

701)Alex

: (*Qui entre en trombe tout excité*) Abîye, disbarasséz l' tâbe, is vont arivér avou l' cadâve di l' ome Kirlû, dispêchèz-vous !

702)Éliane

: Il est mort ???

703)Alex

: Mins non, èm' popa a rèyussi a l' fê diskinde du twèt di s' n-ôto mins i vouleut co dalér bwêre in vère !

704)Éliane

: Il n'avait nén co bû assè ?

705)Alex

: Fôt cwrêre, mins quand vos deûs matantes sont st-arivéyes èt qui m' popa lès-a vèyu, il-a apici Kirlû pa padrî èt l'a achîd al tère, èles l'ont pris chacune pa in pîd èt is-ariv'nut (*Ils enlèvent ce qu'il y a sur la table*)

706)Cristèle

: Pouqwè ç' qu' i fôt l' mète su l' tâbe ?

707)Alex

: On va p'tète èl' mindjî pou soupér !

Scène 13 : Cristèle, Éliane, Alex, Danièle, Karine, Arthur et René

708)Danièle

: (*Ils entrent comme expliqué plus haut, René dort, il l'étende sur la table*) I nos dè djoûwe dès bounes l' ome di l' agence Kirlû !

709)Arthur

: Vos d'avèz yun d' culot, comint i vos dè djoûwe, a mi qwè ç' qu'il-a fêt d'abôrd ?

710)Karine

: N' vos tourmintèz nén Arthur, dji r'conè mès tôrts . Cristèle, dalèz qué in coussin pou mète pa d'zous s' tièsse .

- 711)Cristèle
: Si on l' instale come i fôt, atindèz-vous a l' wârdér lontins d'ssus l' tâbe (Elle sort)
- 712)Éliane
: Cristèle a rézon (René se met en chien de fusil, tourné vers la salle) Wétèz, on direut qu' i s' instale pour la nuit !
- 713)Arthur
: Si c' èst come mi, quand dj' é 'ne boune chique, dji dôr douze eûres d' asto !
- 714)Danièle
: Douze eûres ? Bén... bén comint ç' qu' on va fé d'abôrd. I n'va tout l' minme nén passér l' gnut droci !
- 715)Cristèle
: (Met un coussin en-dessous de la tête de René, qui grogne) V'la Mossieu Audvilé, qu' a trop bû !
- 716)Karine
: On va wétî di l' fé bwêre di l' eûwe èt du cafè pou l' èr' mète su pîd, dji va dè fé du nouveia (Elle sort cuisine)
- 717)René
: (Semble rêver) Ils sont la, ils veulent ma mort, di l' eûwe qu' is-ont dit !
- 718)Éliane
: Zézu Mârie Zozèf, ze pense qu' il va se ravèyî !
- 719)René
: (idem) Zé entendu bran.mint dès ZZZZZZ !
- 720)Alex
: Fôreut p' tête mète ène mîyète di musique !
- 721)Danièle
: Â non ! Après i va couru après mi pou m' fé danser, sins sawè si n'voûra nén ôte-chôse !
- 722)Éliane
: I vos-a déjà fait des propositions ?
- 723)Arthur
: Oyi, t't-aleur, ça l' travayeut d' dja !
- 724)René
: Non dji ne travaille pas !
- 725)Cristèle
: C' èst l' vré qu' i gn-a lontins qu' on n' aveut vu ostant d' omes dins l' môjone !
- 726)Karine
: (Qui revient avec un thermos, une tasse ainsi qu'un verre d'eau) Cristèle, vènèz avou mi pou lyî r'lèvér s'tièsse, nos dalons wétî di lyî fé bwêre èl vère d' eûwe pou cominchî
- 727)Cristèle
: (Va se mettre derrière René, prend sa tête pour la mettre en bonne position pour boire mais comme René est toujours en chien de fusil c'est impossible) Dji n' arive nén, dji n' pou nén lyî skètér l' tchin.ne du cô !
- 728)Danièle

: Vènèz avè mi, Éliane, on va l' mète su s' dos ! (Danièle se positionne derrière la table)

729)Éliane

: Ze n'ôs'rè pas !

730)Karine

: Èl tins passe Éliane, t't-aleûr on n' sôra pu l' ravèyî !

731)Éliane

: Bén ze n' é zamés touché un n-ome moi !

732)Danièle

: Bén on n' vos d'mande nèn di l' touchî, dji vos d'mande di l' apicî pas sès djambes èyèt d' l' èr'toùrner d'ssus s' dos.

733)Arthur

: Si vos v'lèz, dji va vos donér in còp d' mwin !

734)Danièle

: Merci Arthur, mins il èst grand tins qu'Éliane vûde du prèsbîtère, alèz an route

735)Éliane

: (Qui va prendre les jambes de René avec beaucoup d'hésitations) Ze fais un effort

736)Danièle

: An route d'abôrd, a trwès on l'èr'toùrne, ça î-èst ? Yun...Deûs...Trwès (Cristèle qui a continué à tenir la tête comme elle était à l'origine et Éliane qui n'a pas osé faire le mouvement, donne comme résultat, un René tout tordu).

737)René

: (Qui est maintenu par les trois femmes) Au secours, on veut m'assasiner (Il ouvre les yeux) Mais non ce sont des femmes. A moi les hommes, elles veulent me violer !!

738) Karine

: Djokèz-vous Mossieu Bièrcée, on n' cache qu' a vos r'mète d' aplomb !

739)René

: (Langue pâteuse toujours maintenu) Audvilé...bèèrk...Pourquoi qu'elles me tiennent alors ?

740)Danièle

: On vouleut vos mète su vo dos, tout simplèmint pou vos fé bwêre in còp !

741)René

: Bwêre, ça je comprends déjà, alors lachez-moi et je m'assieds .

742)Éliane

: (Qui ne se fait pas prier) Voilà moi c'èst fêt, ze crois qu' i va bran.mint mieû !

745)René

: (Les autres le lâchent, il s'assied sur la table) Qwè ç' qu' on bwèt ?

746)Alex

: Ça il l' a rastènu !

747)Cristèle

: C'è-st-ène frâse qui lès-omes rastèn'nut ôjîy'mint !

748)Karine

: (Lui tend le verre d'eau) Buvèz toudis ça !

749)Éliane

: Ze pense qu'il doit faire cul...oh ! Pardon , postérieur blanc !

750)Tous

: Cul blanc !

751)René

: Vous l'aurez voulu (Il boit la première gorgée, mais la recrache aussitôt)

Bèèèèrk !!! Qwè ç' qui c' èst d' ça ? Îs voul'nut m' èpwèsonér !

752)Éliane

: Ô ! I côse mieux le wallon que moi !

753)René

: (Il parle de plus en plus fort) Je suis dins l'désèrt, i fèt tchôd, dji wè des boutèyes di cognac qui dans'nut !

752)Arthur

: Vos n' dalèz nèn co r'cominchî a beûlér in ?

753)René

: (Debout sur la table ou au moins sur une chaise) A bwêêêêêere

754)Karine

: Après tout , tant pîre pusqu' i l' vout, on va lyî dè donér (Elle prend une bouteille de pèkèt en verse dans un verre et le donne à René) Tènèz, èyèt stran.nèz avou !

755)René

: Èt asteûr qui l' fyèsse couminche (il va chanter une chanson à boire tandis que Cristèle, Éliane et Alex font la chaîne autour de lui. Les trois autres font des gestes de dénégations et sur cette scène tombe le

RIDEAU

3^{ème} ACTE

1^{er} tableau

Scène 1 : Danièle, Arthur et Alex

(Même décor ; Danièle et Arthur sont assis à la table ils boivent une tasse de café, Alex regarde les CD qu'il y a à coté de la chaîne Hi-Fi Danièle a repris sa tenue sévère)

756)Danièle

: Vos n' sôriz crwêre come dji transi, èyèt Karine ètou, d'ayeûrs lèye, èle n'a pus seût t'nu, èle è-st-èvoye ôs nouvèles !

757)Arthur

: Bén ça n' chève a rén, vu qu' on-èst prév'nu pèrsonèl'mint !

758)Alex

: Qui ç' qui vént prév'nu ?

759)Danièle

: Si dj' é bén compris c'èst René, mins dins s' baraguinâdje d'ome sô, i m'chène qui dj' é compris qu' i v'neut avou in fotografe !

760)Arthur

: Si,... on n' sét jamés, dj' aveu gangni, dji n' poûreu nén lès r'cèvwêr droci ?
Pasqui a m' môjone i n' fêt nén fôrt bia .

761)Alex

: C' èst l' mwinse qu' on pout dîre !

762)Arthur

: Téjes-tu, sale djon.ne !

763)Danièle

: Alon, n' vos disputèz nén co. Mi toute seûle dji n' pou nén vos rèsponde, mins dji n' pinse nén qui m' cheûr direut qu' non .

764)Arthur

: Dji m' demânde djustèmint qui ç' qu' èsteut l' mèsse dins vous-ôtes deûs ?

765)Danièle

: Bén dispûs saquants djoûs, nos-avons décidé di n' pus rén fé sins d'mandér l' avis di l'ôte

766)Arthur

: C'è-st-insi qu' on s' intint l' mieu !

767)Alex

: Fôreut fé l' minme al môjo !

768)Arthur

: Stièrdèz-vous padrî vos-orèyes gaviot, après nos de r'pâl'rons !

769)Alex

: Vos wèyèz, matante Danièle, i fêt del démocrâcie a s' môde li !

770)Arthur

: Lèyèz lès djins tranquîyes, bèrjot !

771)Daniele

: Mins comint ç' qu'il-èst possibe di toudis s' cachî mizère insi ? I n'dwèt nén fêt fôrt guèye a vo môjone quand vos stèz d'dins tous lès deûs.

772)Arthur

: Qwè v'lèz, dispûs qu' èm' feume èst pètèye èvoye avou in pus djon.ne, qu' èle m' a dit, bén i gn' a pus rén qui va come i fôt, di tins-in tins dj' é dès r'môrds di consîyince èt adon c' èst co pîre.

773)Danièle

: C'èst bén di fé s' n-ôto critique !

774)Alex

: Jamés i n'a voulu in-ôto, minme critique, ça cousse trop tchèr dit-sti !

775)Arthur

: V'la d'dja ène afère qui m' a coustè m' feume !

776)Danièle

: Pasqui vos n' voûlîz nén ach'tér ène ôto ?

777)Alex

: Vos n' nos wèyèz nén dalér pourmwin.nér ô bus ou bén ô trin ? C'èst bon pou lès vîs in ça !

778)Arthur

: Èt v'la pa l'bouche di m' gamin, l' janre di r'proches qui m' feume èm' fèyeut.

779)Danièle

: Putète qu' i n' fôreut nén grand chôse pou l' fé r'vènu ?

780)Arthur

: Oyi dji sé, fé m' bârbe tous lès djoûs, prinde in bin pus souvint, candjî d' loques quand èles sont sales, mète du sint bon ou bén di l'after chèvre, qwè v'léz, quand dji r'vèn di m' bèsogne tout tchûte, c'est dins m' djârdin, n'a nén dandji d' propès loques pou i dalér .

781)Danièle

: On-a tèrtous lès cènes èn-do !

782)Arthur

: Oyi, c'est pou ça qui dji vouëreu bén gangnî l'vwèyâdje, insi pou in côp dji direu avou l' gamin fé ribouldingue a Paris !

783)Alex

: Dji sé ç' qui vous dîre pa ribouldingue in mi !

784)Danièle

: Vos n' trouvèz nén qu' il è-st-ène mîyète djon.ne pou fé ç' qui vos dijèz ?

785)Alex

: Tout doux matante, dji conè s' programe ribouldingue a Paris . Dji vos l' récite i fôt s' lèvér a sèt eûres pou prinde ène douche èyèt dalér rad'mint ô preumî sèrvice pou d'djèner, on n' sét jamés si i gn' aveut pus rén pou l' deûsième !

786)Danièle

: La vos stèz asto d'èl plaque, in Arthur !

787)Alèx

: Ratindèz, ç' n' èst nén co tout, après c'est ardant pou l'muséye Grévin, èl Louvre, Notre Dame èyèt co d'zôtes qui dji n'sé pus, mins dji pinse qui su quate djoûs sins contér lès kilomètes an ôto-câr, èt bén a pîd on d' ôra bén seûr fèt deûs cints !

788)Arthur

: Dji vou lyî donér a vîr çu qu' i n' a d' pus bia !

789)Alex

: Oyi mins i n' a nén qu' ça d' bia a Paris, seûl'mint après awè bèrotè l'diâle èt co d' pus t't ô long dèl djoûrnéye, vos compèrdèz matante qu' i gn'ôra pus moyén di mète in pîd pa d'vant l' ôte avant l' lèdmwin matin...Adieu Paris Bye Night !

790)Arthur

: I gn' a pus pont d'èfants asteûr, ça n' a pont d' âdje, èyèt ça vout d'dja tout conèche !

791)Danièle

: Avou l' télé, intèr nète, satèlite èt compagnîye, dji n' wè nén bén comint fé ôtremint !

792)Arthur

: Dins tous lès cas si dji gangne, si i vout v'nu avè mi, i conèt l' programme, djusqu'a sès dîj-wit-ans c' èst co mi qu' èst mèsse.

793)Alex

: Dictateûr réyactionére !

794)Arthur

: Tout ç' qu' i fôt ètinde (*On sonne*)

795)Danièle

: Du momint qui ç' n' èst nén René ! (*Elle va ouvrir*)

Scène 2 : Les mêmes et Éliane

796)Danièle

: On n' intint rén dîre dins l' vilâdje ?

797)Éliane

: Bondjoû a vous deûs, a propôs dè quoi, Danièle ?

798)Danièle

: Bén, si on-âreût nén vèyu l' ôto da l' agence Kirlû dins l' vilâdje da !

799)Éliane

: Ze n' é rien entendu dîre .

800)Arthur

: C'èst co 'ne mîyète timpe pou cès djins la, èt si d' tins-ayeûrs Mossieu Audvilé r'fét 'ne sèyance come i d'a fé yeune droci, la i n' dwèt nén s' mète an route avant deûs-eûres di l' après din.nér !

801)Éliane

: A quèlle heure a-ti r'pâti ç' fameûs djoû la ?

802)Danièle

: Nos l' avons léyî dalér a quasi mègnût, qué djeu pou z-arivér a lyî fé bwêre du cafè ou bén d' l' eûwe .

803)Éliane

: Pourquoi qu' i n' parlè pas walon avant d'avoir sa chique ?

804)Alèx

: Pou awè l' ér pus malin qu' nous-ôtes !

805)Arthur

: Pasqui on-a l' ér bièsse quand on côse walon ?

806)Danièle

: Ôw in vous-ôtes deûs, i nos-a donè l'èsplicâcion après, c'èst s' patron qui lyî a disfindu, i fôt parète a vo n-avantâdje quand vos stèz dé lès djins qu' i lyî a dit. Eûreûs'mint qu' i n' l' a nén vèyu dins l' swèréye !

807)Éliane

: Pou candji de conversacion, ze...

808)Danièle

: Vos wèyèz, si vos-avîz dit dji, èt bén fini l' zozotâdje !

809)Alèx

: Oyi mins on n' ôreut pus l'ocâsion di s' foute di lèye !

810)Arthur

: Èç' fiye la n' in pout rén, si èle a in dèfôt su l' bètchète dè s' langue !

811)Alèx

: C' n' èst pus ça in dèfôt, c'è-st-in sinisse total !

812)Arthur

: I va fini pa ramassér m' mwin d'ssus s' visâdje in sti-la !

813)Éliane

: Ze..non...dji... seû abituwéye, dispûs le temps que cela dure !

814)Danièle

: Èt di pus pârlér mitan françès èt mitan walon, ça n' arindje nén vo n-afère !

815)Éliane

: La ze...non..dji pinse...qui...ça va déjà mieu ?

816)Alèx

: Si s' pârlâdje èsteut mitan walon èt mitan flamind, on poureut dire qu' èle èst bouc èt gate popa ?

817)Arthur

: (*Se lève et va vers Alex pour lui donner une claque, celui-ci tourne autour de la table*) Dji va t' aprinde mi, çu qu' c' èst qu' in bouc èt gate, mô alvè ! On n' pâle nén insi a 'ne djon.ne fiye.

818)Alèx

:(*Sort en courant*) Dji pinse qu' i vôt mieu m' èdalér !

Scène 3 : Danièle, Arthur, Éliane, Karine et Cristèle

819)Karine

: Dji vén d' crwèsér in courant d' ér, dji supôse qu' il aveut co fé 'ne saqwè qui n' pléjeut nén a s' père ?_

820)Éliane

: Bah ! Dès bîyèstrîyes come d' abutude !

821)Danièle

: Èt adon, avéz aprîs 'ne saqwè ?

822)Karine

: Rén, pour mi i gn-a pont d' gagnant dins l' vilâdje !

823)Arthur

: Ca vout dire, qu' i n' da nén d' dja yun d' malin a Coûr !

824)Karine

: Di toute façon , i n' a p'tète di trop qu' ont Bén rèspondu èt i fôt fé in tirâdje ô sôrt !

825)Danièle

: Mins qui c'è-st-alanmichant di ratinde come ça !

826)Éliane

: Moi ze...Boutroule di tchén, dji n' ariv'ré jamés a m' débarrassé d'ça !

827)Karine

: Dji wè qui l' boutroule, ça vos l' avéz rastènu !

828)Éliane

: Si on pouveut pârlér rén qu'avec des gros mots la, i gn-ôreut pont d' problème !

829)Arthur

: Bén c'èst du prope, pou 'ne mèskène di curè !

830)Éliane

: Bén on-a fêt avou mi, come on-a toujours fêt, avou tous lès ètrangès qu'ariv'nut

dins l'payîs, lès indigènes ès fèy'nut in malin pléji d'aprinde ô nouvias tous lès djurons èyèt lès pus sales mots qu'ils connaissent .

831)Danièle

: C'est p'tête bén l' mantalité dès-omes, mins nén l'note, adon dji n'wè nén pouqwè ç'qui vos nos trètèz d' sôvâdjes.

832)Éliane

: Ze n'ai...(*Qui s'énèrve*) Mîyârd , i gn-a qui quand dji m'tourmintè qui ça va tout seû ! Dji n' vos-é nén trètè d' sôvâdjes mi

833)Karine

: Non mins casimint quand minme, vos-avèz dit indigènes !

834)Éliane

: Indigènes ça vout dîre lès djins du payîs !

835)Arthur

: Dijèz pus râde lès walons, ça on l'comprend pus ôjîl'mint .

836)Cristèle

: (*Entre en pleine course*) Dj' é vu l' camionète Kirlû !!!

837)Tantes

: Ayu, quand, comint, combén ?

838)Cristèle

: Yeune ô côp, ou bén on n' dè vûde nén !

839)Karine

: Èn' cominchèz nén co, dji sin d'dja m' tansion qui monte !

840)Danièle

: Èyèt mi èle bache !

841)Cristèle

: Aspoyèz vous yeune conte l'ôte insi èle s'ra d' nivô !

842)Arthur

: Dji m'èrva, on n' sèt jamés, si c'èsteut pour mi ! N'roublîyèz nén çu qui dji vos-é d'mandè in Danièle (*Il sort*)

843)Karine

: A nous-ôtes deûs, Cristèle !

844)Cristèle

: Bon bon, dji vén d' vîr èl camionète Kirlû traversér tout l' vilâdje sins s' arètér, èle vèneut d' Bèrzée, èyèt brrrrroum, fini, èvoye, v'la !

845)Danièle

: Is-ont passè woute, quand on-èst nén fète pou l' chance, gn-a pus qu' a dalér s' noyî !

846)Éliane

: Madame Danièle, ç'n'èst qu'in djeu, si vous v'lèz vrémint dalér a Paris , bén la s'min.ne prochaine, vous pèrdèz le Thalys' et hop deûs bounès-eûres après vos stèz d'ssus place. Ne venèz pas me dîre que vos n' davèz nén lès moyéns ?

847)Danièle

: Bén seûr qui non, qui ç'n'èst nén a côse dès liârd, mins ça chène mèyeû quand c'èst pou rén !

848)Karine

: Èt c'è-st-organisè, on n' s'reut nèn toute seûle ! (On sonne)

849)Cristèle

:Vu vo n-état « mental » , dji m' va dire qui vos n'èstèz nèn la ! (Elle sort corridor

Scène 4 : les mêmes + René et Josèf

850)René

: (Style grand seigneur il est suivi de Joseph,un noir pure souche, qui va regarder avec attention les photographies qu'il y a sur les meubles) Bonjour Mesdames . A la maison Kirlû pas d'abus.

851)Cristèle

: (Ironique) Ça dèpand d' qwè !

852)Karine

: Nos stons intrè nous, adon pont d'ésitâcion pârlons walon, qwè ç'qui nos vôt l' pléji d'vos vîr ?

853)Éliane

: Ôdjoûrdu pont d' cognac !

854)René

: Ni m'rap'lèz nèn co èm' mwéje conduite, èt pou m' fé pârdonér dji va pârlér walon ! Mins si dji vos di qui dji seû v'nu avou m' copin Djosèf, pèrmètèz m' di l'présintèr, (Présentation et poignée de main) èt si dj'achève an vos dijant qui vout yèsse fotografe, ça vos fèt sondjî a qwè ?...Alèz...Rèspandèz !

855)Karine

: Non !!!

856)Danièle

: Ç' n' èst nèn vré !!!

857)Cristèle

: Ç' n' èst nèn 'ne quènte ???

858)Éliane

: Zézu, Mariye ,Zozèf !!!

859)Djosèf

: Oyi ? (Les quatre femmes vont regarder René, qui par signes leur fait comprendre qu'elles ont gagné, alors, libérées elles entament une folle sarabande autour de René qu'elles entraînent ainsi que Joseph)

860)René

: (Va sortir de sa mallette un document qu'il va remettre à Karine) Mam'zèle Dieudoné dj'é l'pléji di vos r'mète ô no di l'agence Kirlû et du « Journal d'un soir » èl papî qui prouve qui vos-avèz gangni l'vwèyâdje di quate djoûs a Paris avou 'ne saquî di vo chwè, èyèt çoula, sins dispinsér in Euro , sôf bén seûr si vos atrapèz 'ne chique dins-in cabarèt !

861)Éliane

: Ze n'sés pus quoi dire tél'mint qui zi...O non ça r'commence !

862)Cristèle

: Ç' n' èst rén, on r'cominche. Èr'mètèz vous a l'câse départ !

863)Éliane

: Dj' é l'chuflost coupè, tél'mint qui dji seû contène pour vous, èt dji va rad'mint l' raconter a m' mononke curè

864)Karine

: Nè lyî dè còsèz nèn d' trop, i s'reut capâbe di v'nu nos discourâdji dè dalér !

865)René

: Dji m' dèmande bèn pouqwè ?

866)Danièle

: Paris Bye Night èt French Lovers vos crwèyèz qui ça pout yèsse èr'comandè pa in curè a deûs djon.nès fîyes, minme di no n-âdje ?

867)Éliane

: Djè n' dîré rén dèswèréyes, c'est promis (*Elle sort*)

868)René

: Bon, asteûr Djosèf va fè saquants pôtréts di vous su toutes lès coustures.

869)Karine

: I faleut nos prév'nu a l'avance,wètèz come nos stons atiféyes toutes lès deûs.

870)Djosèf

: (*Qui commence à les regarder au travers de l'objectif de son appareil*) N'vos dè fèyèz nèn avè ça, çu qu' i m' fôt c'est dèswèréyes naturelles !

871)Danièle

: Combén ç'qui vos dè fèyèz ?

872)Djosèf

: Ça dji n' sé nèn mi ,dji fé d'èl foto, combén ça n' a pont d' impôrtance, di toute façon dji n'é rén a dîre, dji done èl film èt c'est l' rédactèur qui chwèsi ! (*Il flashe sans qu'elles le regardent*)

873)Karine

: Â non ! Ça n' va nèn, èl prochène dijèz l', qu'on s' mète come-i-fôt (*Flash de derrière*)

874)Danièle

: Qwè ç' qu' i n-a d' bia a vîr nos drîs, ç' n' èst pus ça du djeu !

875)René

: Djosèf aprint s' mèstî, il èst an stâdje dé nous-ôtes, mins vos d'vèz sawè qu'il-a d'dja fèt saquants fotos qu' ont paru dins lès gazètes.

876)Djosèf

: V'lèz bèn vos mète dins ç' cwin la ?

877)Karine

: Bèn seûr, vènèz Danièle (*Elles posent en exagérant*) Ça va come ça ?

878)Djosef

: Oyi, dji n' vos é pus dins l'champ (*Flash côté opposé*)

879)Danièle

: (*En aparté a Karine*) Qwè ç' qui c' èst d' ça pou in fotografe ?

880)Djosèf

: (*Qui se retourne pendant qu'elles parlent, flash sur les deux femmes*) V'la ça c'est 'ne bèle, vos v'lèz bèn qui dji rintère dins l'cujène ?

881)Cristèle

: Ratindèz dji va r'mète ène mîyète d'alure, lès bidons n' sont nèn co fèt (*Elle sort*)

cuisine)

882)Djosèf

: (Qui la suit) Nén lè pwène (avant d'entrer, flash sur les deux femmes)

883)Danièle

: Il fèt èsprès, gn-a pont d' doute . Bon asteûr, on va bwêre in bon vèrè, in René ?

884)René

: Non non, nén pour mi, dji n' é nén co fini, i m' fôt dalér a Boufioux après !

885)Karine

: Après l'chique qui vos-avèz yeû, vos dalèz vos fé r'fonde ?

886)Danièle

: On va tout l' minme bwêre l' apéritif ?

887)René

: Pou qué r'pas, dji n' é nén co d'djènè !

888)Danièle

: In p'tit apéritif tout lèdjîr'. Mins dijèz, comint ç'qui ça s' fèt qui c'è-st-in nwèr' qui fèt l' fotografe ?

889)René

: Il èst v'nu fé s' èscole di fotografiye a Brusèles, i s'èspécialise dins l'foto... an nwèr'... èt blanc, c'èst ç'qui convént pou lès gazètes, èyèt il a stî d'acôrd di fé l' travây an nwèr' adon on n-a sôtlè d'ssus !

890)Karine

: Dji n'wè nén bén comint ç'qu' i freut ôtrémint qui d' fé l' travây an nwèr' (Rire ! elles vont mettre la table, verres, bouteilles et quelques amuse-gueules)

891)Djosèf

: (Entre à reculons il laisse la porte de la cuisine ouverte) Ça va, n' boudjèz pus ! Flash, se retourne brusquement et flashe les deux femmes qui mettent la table)

892)Karine

: Qwè ç'qui lès djins vont dire si on wèt su l'gazète qu'on bwèt a l'môjone dès fiyes Dieudoné, ç' n' èst nén résonâbe di fé dès fotos parèyes.

893)Djosèf

: Èt bén pou vos contintér, on va dè fèt yeûne pa d'zous l'crwès qu'èst la pindûwe

894)Danièle

: La 'ne boûne idéye, Mossieu l'curè s'ra contint, èt si èle èst bèle on l'fra agrandi pou lyî ofru quand i s'èdira an r'trète !

895)René

: (légerement moqueur) Ça va lyî fé pléji ô curè, ène foto avou deûs bèlès coumères a mète dins s' tchambe !

896)Karine

: Èn' roublîyèz nén qui c'èst pa d'zous l' crwès, c'èst ça l' pus impôrtant !

897)Djosèf

: On-i va ? (Les deux sœurs vont se mettre en-dessous du crucifix et vont poser comme des religieuses en prière)

898)Cristèle

: (Qui revient de la cuisine en s'essuyant les mains à sa robe) V'la, lès saquantès jates qu'i gn-aveut sont r'lâvéyes,...mon Dieu matante, qwè ç'qui c'èst d'ça pou

in tablô ?

899)Danièle

: Têjèz-vous ! On va fé 'ne bèle foto, èt n'èstchèrdèz nèn vos mwins d'ssus vo cote
Elle reprend la pose)

900)Cristèle

: An vos wétant on comprint tout d' tchête qui vos n'avèz rén a vîr avou Sœur
Sourire !

901)René

: Finichons dè avou lès fotos, si vos v'lèz bén, pasqui ç'n'èst nèn co tout, i gn-a dè
papîs a signi, èt dj' é co saquantès èsplicâcions a vos donér !

902)Djosèf

: Ène pètte munute qui dji mète ça an forme ! (Le photographe va jouer un peu
avec les demoiselles, c'est à dire, un peu plus à gauche puis à droite, avancer,
reculer, changer la position d'un bras ou d'une jambe. Les deux sœurs vont
exécuter tous ces mouvements en tenant toujours la mine sérieuse de nones en
prière.)_Atincion, on n'boudje pus ! (Flash) V'la mi dj'é fini, in René .(Tout en
remettant son materiel en place, il s'intéresse de nouveau a une photo posée sur
un meuble)

903)Danièle

: Merci Mossieu pou l'bèle foto, èt asteûr, instalèz-vous qu'on bwève a l'santè dè
gangnantes, Cristèle fèyèz l'sèrvice ! (Ils s'installent à la table pendant que
Cristèle fait le service)

904)Cristèle

: C'èst ça, c'èst co mi qui va boutér, èyèt dji n' poûré nèn d'dja bwêre in còp !

905)René

: In p'tit vère a l'santè d'sès matantes, ça n' pout nèn lyî fé du tòrt !

906)Karine

: Èm' popa m'a donè m'preumî vère di porto pou mès vint-èt-yun-ans, nèn d'vant !

907)René

: A vos r'wétî vikî, on comprint !

908)Danièle

: (Se lève et va porter un toast) Alèz Josèf, si dji pou m'pèrmète, venèz bwêre a
l'santè di deûs cheurs, qu'ont yeû l'chance di yèsse la ô momint qu'i faleut, mins
qu'on fèt ètou valwêr leû con'chance gènèrale an rèspondant come i fôt a dè
malôjîles quèstions,dji n'é pus qu'ène saqwè a dîre ..A vot' santè (Ils se lèvent
tous
et trinquent, juste à ce moment, Alex entre)

Scène 5 : Les mêmes + Alèx

909)Alèx

: Dji wè qu'on va co fé bombance , roci !

910)Cristèle

: Ça print co 'ne drole di toûrnure !

911)Karine

: Vo père areut-i dandji d'ène saqwè ?

912)Alèx

: I voûreut bén sawè, si il-a fêt in pris ô djeu da Mossieu ?

913)René

: Ratindèz dji va rwéti (*Il sort un document de sa mallette*) Comint ç' qui c' èst co l' no d' vo popa ?

914)Alèx

: Arthur Pointcaré, mins avou in no parèy, qui n'a pont d' cougne, on n' dwèt nèn sawè gangnî in concours !

915)René

: Â ! Oyi !

916)Alèx

: (*Il a peur du résultat*) Non !! Nèn a Paris tout l' minme ?

917)René

: Non, il a gangni in lot d'consolâcion !

918)Alèx

: Dj' é yeû peû !

919)Cristèle

: Èt qwè ç' qui ça lyî rapôrte ?

920)René

: In bia lot quand minme, ène culière an bos pou toûrnér l'salade, èyèt si i vout l'fourchète, i gn-a qu'a rèvoyî cénq pwints ârtiss' èyèt in vîr'mint di wit Euros, èt insi il-a l'couvèrt ètîre,ç' n' èst nèn bia ça, mès djins !

921)Alex

: Dji n' sé nèn comint ç' qu' i pèdra l' afêre!

922)René

: (*A Karine*) Vos pèrmètèz qu' i vène qué s' lot droci ? Insi ça m' freut gangnî 'ne mîyète di tins !

923)Karine

: Oyi bén seûr, èt insi i bwèra a no santè ètou !

924)Alex

: Dji m' va rad'mint lyî dîre !

925)Cristèle

: Dji m' va s avou li anoncî l' boune nouvèle (*Ils sortent*)

926)René

: Bon, i m'dèmeure a vos d'mandér di bén voulwêr signî saquants papîs (*Il sort les documents au fur et à mesure*) Yun qui prouve qui vos-avèz r'çû l'bon pou l'vwèyâde (*Danièle prend le papier*) A non, c'èst mam'zèle Karine qui dwèt signî (*signe de mécontentement de Danièle*) Èt asteûr, la i vos fôt signî toutes lès deûs, c'èst pou mârquî vo n-acôrd qu'on mète lès fotos dins l'gazète !

927)Karine

: Nèn l'cène avou lès boutèyes, in Mossieu Djosèf .

928)Djosèf

: Dji f'ré l' comission Mam'zèle .

929)René

: Dérène èr'comandâcion n' roublîyèz nèn di prév'nu l' pus râde possibe a qué date qui vos v'lèz pârti.

930)Danièle

: On pout dalér quand on vout ?

931)Djosèf

: I fôt prév'nu ô mwins deûs djoûs a l'avance.

932)Karine

: Pasqui nous-ôtes i nos d'meûre co 'ne samwène di condjî, adon si gn-aveut moyen, ostant dalér l'samwène qui vént !

933)René

: I gn-a moyen, mins come nos stons sèm'di , ça s'ra pou lès quates dérèns djoûs d'èl samwène qui vént. Ça vos va come ça ?

934)Danièle

: (*Regarde Karine qui lui fait signe qu'elle est d'accord*) D'acôrd René . Paris atincion v'la lès Dieudoné . Alèz èl dérén pou l' tchèmwîn ! (*Elle sert les 4 verres, ils se lèvent pour les choquer l'un contre l'autre et à ce moment entre Éliane*)

Scène 6 : Les mêmes + Éliane

935)Éliane

: (*Entre essoufflée*) Dji vén vos prév'nu qui Mossieu l'curè arive, èt i n'èst nèn contint, ç'n'èst nèn èn' vile ayu ç'qui lès mamzèles Dieudoné pouv'nut dalér dit-sti, adon dji seû rad'mint acourûwe !

936)Karine

: Sôve qui pout (*Devant les deux hommes médusés Karine et Danièle vont débarasser la table, reprendre les verres que René et Joseph tiennent toujours en main, elles doivent effectuer une sarabande à toute vitesse pendant que lentement se ferme le*

RIDEAU

2^{ème} tableau

Scène 1 : Éliane et Alèx

(*Le décor n'a pas changé, c'est aujourd'hui que rentrent de Paris, Danièle et Karine. Éliane est seule en scène, elle porte des vêtements plus moderne . Elle fait le*
ménage, la musique va en sourdine)

937)Éliane

: C'est tout d'minme pus guéye di travayî droci qu'a l'môjone du curè, ça dira p'tête mieu qu'avou Mossieu Piraux, dins tous lès cas, ze...zut..dji va asprouvér di

fé l'bèsogne come-i-fôt pou quand lès matantes vont rintrér d'Paris ! (*On sonne, Éliane va ouvrir*) _

938)Alex

: Èles ni sont nén co rintréyes ?

939)Éliane

: Non, il-èst co 'ne mîyète timpe, èt i vôt mieu, dji n'é nén co fini m' n-ouvrâdje !

940)Alèx

: Si dj'é bén compris l'afêre, vos dalèz d'mêûrer droci a l'place di Cristèle ?

941)Éliane

: On vîra bén, tout n'est nén co vrémint décidè, çu qu' i gn-a d'seûr, c'est qui Cristèle a l'place dé Mossieu Piraux !

942)Alèx

: Maria Dèyi, qwè ç'qui lès matantes vont dire, quand èles vont aprinde èç' n-afêre la ?

943)Éliane

: Dji n'in sé rén, Cristèle a voulu fé a s'môde, èle vout gangnî s'vîye, pou yèsse pus « indépendante » come èle dit !

944)Alèx

: Si èle dwèt lodjî, èle va d'awè dès côps d' langues !

945)Éliane

: Èle si dè fout, après nous lès mouches, dit st-èle ! (*Le téléphone sonne*)

Alô ?...Â bondjou Mossieu Audvilé,...non, èles ni sont nén co rintréyes,...anchantéyes qu'èles-ont dit ayêr ô tèlefone,...c'est p'tête possibe qui l'ôto-câr eûche ène mîyète di r'târd...ze...e... (*Rire*) Oyi , ça m'arive co télcôp, ça n'fêt qui trwès djoûs qui dji seûs roci, n'do... d'acôrd, dji n' manqu'ré nén di lyeû dire, ...vos èstèz l'bén v'nu...Ar'vwêr.

946)Alèx

: Kirlû, il a l'ér di bén s'plére dins ç'môjo ci, c'est vré qui gn-a 'ne masse di feumèles dins l'garène !

947)Éliane

: Alèx ! On n' pout nén dire qui vos èstèz djinti avou lès feumes !

948)Alèx

: Mès matantes ça va, mins toutes lès-ôtes, si on lès mèt dins-in satche èt qu'on l' tape a l'eûwe, i n'da nén yeune qui r'monte !

949)Éliane

: Dji seû bén seûr qui dins 'ne coupe d'anèyes vos n' pârl'èz pus insi ! (*On sonne, elle va d'abord éteindre la radio et va ouvrir*)

Scène 2 : Éliane, Alèx et Djosèf

950)Éliane

: (*Voix off*) C'est come vos v'lèz, d'abôrd intrèz Mossieu,(*Ils entrent*) dji vos prévén qu' i gn-a co pèrsone di rintrè !

951)Djosèf

: Pou ç' qui dj' é a d'mandér, c'est p'tête mieu insi !

952)Éliane

: Si dji pou vo mète su l' boune voye, ça s'ra avou pléji !

953)Djosèf

: (*Il sort une photo de sa poche intérieure*) Dji vouëreu bén vos moustrér çouci !

954)Éliane

: (*regarde avec attention*) Bén i m'chène qui dj' é d'dja vu ç' foto la, ça n'vos dit rén, Alèx ? (*Elle lui tend la photo*)

955)Alèx

: (*Du premier coup d'œil*) I vos fôt mète dès bèriques Éliane, (*Il va chercher une des photos encadrées qu'il y a sur un meuble*) Vèl-la wé !

956)Éliane

: (*Regarde les deux photos*) Mins...bén...c'est lès minmes ..ze croi !

957)Alèx

: Alèz hop ! C'est r'pâti ! Zozote !

958)Djosèf

: Vos plèz m' dîre qui ç' qu' èst d'ssus l' foto ?

959)Éliane

: Dji sé bén qui l'gamine qu'èst la, c'èst Cristèle mins lès-ôtes, dji n' lès conè nèn.

960)Alèx

: Mossieu, si-vos avèz dandji d' in ajant zérô zérô sèt, c'è-st-a mi qu' i fôt d'mandér ! (*Il reprend les photos à Éliane*) Èt bén an wétant cès fotos la come i fôt, on pout dîre qui nos-avons dins nos mwins, ène preûve...

961)Éliane

: Alèx, dijèz qui ç' qui c'èst cès djins la su l'foto, èt rén d'ôte !

962)Alèx

: Silance, matatrayi, après-awè passè lès documints ô scanèr, dji pou vos-afirmér qui c'èst l' popa èyèt l' moman da Cristèle, dj' é di, grand sachèm !

963)Djosèf

: I m' chèneut bén, ç'n'èst nèn crwèyâbe, quand dji va racontér ça a m' moman !

964)Éliane

: Lyî racontér qwè, Mossieu ?

965)Djosèf

: C'èst l'vré, dji n'mi seû nèn présintè ! Djosèf Dieudoné, qu'a v'nu ô monde v'la dîj-wit ans a Krikoulouzou, in p'tit vilâdje pigméye. Èm' père qu'on lome Clôde a mâriyè m'moman qu'on lome, Avélanéda Touwiskiavala, dji seû v'nu ô monde tout djusse èl lèd'mwin d' leû mâriâdje...

966)Éliane

: Ô !!!

967)Djosèf

: Fôt comprinde èm' père, gn-aveut lontins qu'il-î dins l'brousse rén qu'avou dès sindjes, adon quand il-a rèscontrè m' moman qui n' a nèn freûd a sès îs, bén... anfin... vos m' compèrdèz qwè, çu qui d'veut arivér ariva !

968)Éliane

: (*Naïve*)Èt qwè ç' qui ariva, Mossieu ?

969)Alèx

: Bén li da, grosse bièsse, èst-i possibe di yèsse si bièsse a s' n-âdje !

970)Djosèf

: C'est ça tout djusse, seul'mint v'la, trwès ans après, on-a pus r'vu m' popa, mins atincion, il èvoye dès liârd a m'moman, èt tous l'z-ans a l'nouvèle anéye on r'cwèt 'ne cârte di boûne anéye avou trwès mots d'ssus .

971)Éliane

: Donc si dj'é bén chûvu vo n-istwêre, vos s'rîz...vos s'rîz...ô...l'dèmi frère da Cristèle ?

972)Alèx

: Pou in d'mi, c'est pus râde ène bîre breune !

973)Djosèf

: Cristèle, c'est l'pètitè djon.ne fîye, qui zoubèle come ène gate ? An l'wèyant dji m' seû dit qu' on aveut in-ér di famîye !

974)Alèx

: Asto d' vous, èle èr'chène pus râde a in-albinos !

975)Éliane

: Alèx vos stèz infèrnâl ! Mins qwè daléz fé asteûr qui vos savèz qu' i gn-a d'vos famîye droci ?

976)Djosèf

: Dji n' vou disrindjî pèrsone savèz, bén seûr ça m' f'reut pléji di pouvwêr yèsse èr'çû come èl nèveu d'èl môjone !

Scène 3 : Éliane, Alèx, Djosèf et Cristèle

977)Cristèle

: (*Entre tout en douceur, elle porte une robe noire assez longue un fichu de la même couleur sur la tête et bien visible une croix en bois au bout d'un simple collier*) Ma sœur, mès frères, bondjoû .

978)Alèx

: Oyi, v'la l'résultat di saquants djoûs d'travây dé Mossieu Piraux, c'est fini savèz l' gate qui sôtèle èt qui danse avou s' copin Alèx ! Donèz in bètch a vo frère ! (*Montrant Joseph*)

979)Cristèle

: C'est fini d'donèr du bètch ôs-omes, a mwins qui ça n' fuche ène saquî d' èm' famîye !

980)Éliane

: Vos n' trouvèz nèn qu' i vos r'chène in p'tit còp ? (*En montrant Joseph*)

981)Alèx

: An passant a l' ôto bus a onze eûres ô gnût, gn' a pont d' problème !

982)Cristèle

: Si c'est pou m' fé aradjî, qui vos m' racontèz toutes sôtes di bièstrîyes, ç' n' èst nèn lès pwènes, dji seû passéye du costè dès non violants !

983)Djosèf

: Bén non Mam'zèle, ç' n'èst nèn pou vos fé tourmintér, c'est tout simplèmint pou

asprouvér d' vos fé comprinde qui dji fé pârtîye di vo famîye !

984)Cristèle

: An cominchant pa lès arières, arières, arières grand parints, di qué gènèrâcion èstéz Mossieu ?

985)Djosèf

: Dèl vote, Mam'zèle !

986)Cristèle

: Comint ça, dèl mène ?

987)Djosèf

: Bén oyi, si nos stons vrémint frère èt cheur, dj' é in-an an mwinse qui vous !

988)Cristèle

: Frère èt cheur, dijéz ?

989)Alèx

: Si c'est lès orèyes, fôt mè l' dîre dj' é in bon-antonwêr qui f'ra s' n-èfèt !

990)Djosèf

: Vos-avèz bén intindu Mam'zèle. Dji seû bén vo d'mi frère, Djosèf Dieudoné ! Èt on m' a lomè Djosèf pasqui c' èsteut l' no du grand pére, c' èst bén ça ?

991)Cristèle

: Mon Dieu, c' èst bén ça, comint ç' qui m' popa a pu fé ène afère parèye ?

992)Alèx

: An djoûwant du tam tam avou lès Pigméyes !

993)Djosèf

: Vos-èstèz conte lès Nwêrs, on n' gripe pus ôs-âbes, savèz !

994)Cristèle

: Non non ç' n' èst nén ça qui dji vou dîre, çu qu' èst domâdje, c'est di n' nén awè seû pus timpe qui dj' aveu in frère !

995)Djosèf

: Nos-avons an Afrique ène-ôte façon d' vikî, i fôt pus lontins pou rèyagi a 'ne saqwè, dji supôse qui no pére a sondji pus d' in còp a vos prév'nu, mins quand il a voulu l' fé, i gn-aveut pupont d' anv'lope ou bén pupont d' timbe, seûl'mint v'la, pou dalér qué ni fuche qu' in timbe, bén i gn-aveut trwès eûres di liyane èt quatre eûres di chamô a fé !

996)Alèx

: Dji n' saveu nén qu' i gn-aveut dès chamôs dins l' brousse mi !

997)Éliane

: C'è-st-ène imâdje pou nos fé comprinde qui drola, l' pètit boutique du cwin n' èst nén asto d' vo n-uch !

998)Alèx

: C'est ça, si dji comprend bén, i vôt mieu dalér ô boutique du mitan dèl rindjîye, qui l' cén du cwin ! On-aprint tous lès djoûs, mins asteûr, dji va dalér anonci l' boune nouvèle a m' vî radoteû d' pére !

999)Cristèle

: Qué boune nouvèle ?

1000)Alèx

: Bén l' arivéye di l' Afrique avou sès tam-tam dins l' coron !

1001)Éliane

: I n' fôt nén prinde tout ç' qu' i dit ô preumî dègrè, savèz Mossieu Djosèf, Alèx wèt voltî couyonér !

1002)Alèx

: Qwè ç' qui c' èst d' ça l' preumî dègré ?

1003)Cristèle

: C' èst l' nivô d' vos études !

1004)Alèx

: Ça va dji wè bèn qui dji jin.ne ! (*Il sort*)

1005)Djosèf

:(*rire*) On pout dîre qu' i f'ra in bon journalisse èsti-la, il a s' langue bèn pindûwe !

1006)Éliane

: Oyi, mins èle va ô trèviès d' tout !

1007)Cristèle

: (*Toujours très réservée*) Bon, èr'vènos a nos bèdots ! Mi dji n' wè pont d' dificultè a vos considèrer come èm' frère, seûl'mint i gn-a lès matantes, èt la c' è-st-in ôte problème !

1008)Djosèf

: Dji n' seû nén v'nu droci pou vos fé awè dès mizères, dji n'saveu nén d'dja qui vos ècristîz ! Si vos savîz jamés tout çu qui ça passè dins m' tièsse quand dj'é vu ç' foto la !

1009)Éliane

: On pout dîre qui c'èst l'Bon Dieu qui vos a moustrè l' tchèmwîn di vos racènes !

1010)Djosèf

: Putète bèn, mins on n' sét nén co si avou sès racènes la, i va poûssi 'ne saqwè !

1011)Éliane

: Bén seûr qui poûss'ra 'ne saqwè, in djinti gârçon come vous, qu' a d' l' alûre, qu' ôra bèn râde in bia mèstî, èt qui dins s' janre, n' èst nén mô...

1011)Cristèle

: Éliane arètèz, ou bèn dji va yèsse jin.néye di d'meurér avè vous-ôtes deûs ! Mins come lès matantes èn' sont nén co rintréyes, dji m' èrva a m'n-ouvrâdje, èt dji profit'ré di l' ocâsion pou d'mandér consèy a Mossieu Piraux, su l'mèyeûse dès façons d' anoncî l' nouvèle !

1012)Djosèf

: Bén nos n' frons qu' ène sôrtîye d' abôrd, anfin si vos v'lèz bèn ?

1013)Cristèle

: Mins bèn seûr qui dji vou bèn, vos savèz ç' n' èst nén ôjîye di s' èr'trouvér, su in rén d' tins avou in frère, d' abutude on-a neuf mwès pou s' î fé (*Elle va l'embrasser*)

1014)Éliane

:Ô ! Mam'zèle Cristèle, on n' dit nén dès afères parèyes, surtout a in-ome !

1015)Cristèle

: Pour vous Éliane, c' è-st-in-ome, mins pour mi, c' èst m' frère, adon ça candje tout ! An route frère Djosèf Dieudoné (*Elle le prend par le bras et l'entraîne vers*)

la sortie)

1016)Éliane

: N' roublîyèz nèn di v'nu nos r'vîr èn-do, Mossieu Djosèf .

1017)Cristèle

: Frère, ça bètche vos poûrèz bén råde èr'lèvrer vo ligne (Ils sortent . Éliane allume la radio et va continuer à faire le ménage)

Scène 4 : Karine et Danièle

(Elles viennent du fond de la salle valise à la main. Leur tenue vestimentaire a complètement changé, moderne, couleurs voyantes. Les cheveux sont libérés, elles portent des bijoux de fantaisie et des lunettes de soleil)

1018)Karine

:A !!! Paris Paris ! Dîre qu' i gn-a a pwène saquantès eûres nos-î èstînes co !

1019)Danièle

: I m' chène qui nos-avons fé in vwèyâdje su l'leune !

1020)Karine

: Pourtant droci, dins l' vilâdje, i n' a rén d' candji, ça m' ètone qui dji n' é nèn co intindu lès clokes di l'èglîje dalér (Elles sonnent)

1021)Danièle

: Lès v'la, come c'èst minâbe asto di Notre Dame, in ?

1022)Karine

: Comint ç' qu' on va fé pou s' èrmète an route dins no vikâdje di vîyès djon.nes fiyes ?

1023)Danièle

: Dijèz, i n' vos chène nèn qu' i fèt gnût li, droci ?

1024)Karine

: Qwè v'lèz, on n' èst pus dins l' vile lumière, in droci !

1025)Danièle

: On dîra tout ç' qu' on vout in, mins mi, dji m' sin come ène musulmane qu' areut stî fé in pèlèrinâdje a La Mècque ! Dji seûs toute ragayârdîye !

1026)Karine

: (Qui rit aux éclats) Avou lès mècs, qu' i vos fôt dîre ! (Elles entrent en coulisses)

Scène 5 : Karine, Danièle et Eliane

1027)Eliane

: (On sonne) Maria Dèyi, qui ç' qui ça pout co bén yèsse (Va ouvrir)

1028)Deux

: (Voix off) C' èst nous !!!

1029)Éliane

: (Entre à reculons devant les deux sœurs) Bèèè...Zézu, Mârîye Zozèf ! Z' é l' chique còpéye !

1030)Danièle

: Vènèz dins mès bras, m' zozote prèfèrèye ! (Elle l'empoigne pour l'attirer dans ses bras et lui fait la bise)

1031)Karine

: A m' tour asteûr, ma seûr Éliane (La bise avec fougue)

1032)Éliane

: (Qui a presque peur) Mon Dieu, mon Dieu, ç' n' èst nèn possibe (Elle se rend compte que la radio fonctionne toujours, on entend un twist et va pour l'arrêter)
Escuzèz m' dji n' fèyeu nèn atincion !

1033)Danièle

: Rén du tout, lèyèz l' dalér, an route Karine, pou fièstèr no r'tour (Elle met la radio plus fort, et toutes les deux entament un twist endiablé. Toutes les fantaisies sont permises)

1034)Éliane

: (Qui ne sait pas où se mettre) Pour mi l' diâle èst rintrè dins l' môjone !

1035)Karine

: (A bout de souffle va arrêter la radio) Ouf ! On-a pus vint ans !

1036)Danièle

: Pârlèz pour vous, ma seûr !

1037)Éliane

: Vos n' duvrîz pus dire ça, avou 'ne cote come èle-a !

1038)Karine

: Éliane, i fôra vos-î fé, nos n' wèyons pus l' vîye di l' minme façon ! A Paris, vile lumière tout r'lûjeut, droci i fèt gnût adon nos dalons wétî d' amwin.nér l' lumière dins ç' môjo ci !

1039)Éliane

: I n' vos chène nèn qui si vos r'satchîz d'dja lès lunètes qu' i gn-a d'ssus vos-îs, i f'reut d'dja pus clér' !

1040)Danièle

: Mon Dieu, qu'on-èst bièsse, i m' chèneut bén qui dji broyeu du nwêr' (Enlève les lunettes)

1041)Karine

: Bon, gn-a pont d' avance, on va toudis dalér r'mète lès valises dins lès tchambes, on lès disfra d'mwin ô gnût !

1042)Danièle

:Oyi, Cristèle n' èst nèn la ?

1043)Éliane

: Èle va ariver...i gn-a du ...anfin , èle vos spliqu'ra ça lèye min.me !

1045)Karine

: Nè m' dijèz nèn qu' èle a fèt dès bièstrîyes èt qu'èle ratint famîye !

1046)Éliane

: Ô !!! Mam'zèle Karine !

1047)Danièle

: On l' alv'reut, savèz Éliane, fôt nèn vos-in fé !

1048)Éliane

: I n' èst nèn question d' ça, mins dji n' pou nèn pârlér pour lèye !

1049)Karine

: D' abôrd ça va ! On-î va ? (*Elles prennent chacune leur valise et sortent*)

Scène 6 : Éliane, Arthur et René

1050)Arthur

: Èscuzèz m' di rintrér sins sonér, mins i m' chène qui dj' é vu lès deûs mam'zèles rintrér, adon dji m' seû dit , « Arthur, va z-è dîre bondjoû l' pus râde possibe avant qu' on n' fuche dins l' gnût »

1051)Éliane

: Pouqwè ? Vos dalèz putète mète dès bèriques di solia ètou ?

1052)Arthur

: Eu...non...pouqwè m' demandéz ça ?

1053)Éliane

: Pou vîr clér' dins s' môjo, i vôt mieu n' pont de mète èn-do ?

1054)Arthur

: (*Qui ne comprend rien*) Non...non non...vos-avèz réson ! (*On sonne*)

1055)Éliane

: (*Va ouvrir*) Ç' n' èst nèn l' djoû pourtant, d' awè dèl visite ! (*Voix off*) Ô bondjoû Mossieu René

1056)René

: (*Entre*) Bondjoû tout l' monde ! Dj' é apris pas m' n-ajance qui tout l' monde èsteut rintrè, adon dji vén rècol'tér a tchôd çu qu' èles pins'nut du vwèyâdje !

1057)Éliane

: Çu qu' èles pins'nut dji n' in sé rén, mins ç' què ça lyeû a fèt, ça dji l' é d'dja vèyu, èt dji pou vos dîre qui ça mèrite di yèsse vu !

1058)Arthur

: Qwè !!! On lès-a ataqûi, volè, violè ?

1059)Éliane

: Dji n' sé nèn, çu qu' i gn-a d' seûr c' èst qui ça a fèt s' n-èfèt !

1060)René

: Èles ni sont nèn mwéches après l' ajance ?

1061)Éliane

: Mwéches ??? Vos dalèz awè tous lès deûs l' sézich'mint di vo vîye !

Scène 7 : Les mêmes + Karine et Danièle

1062)Danièle

: (*Entre la première, voit les deux hommes, et à grand renfort de cris et de gestes saute au cou de René pour l'embrasser. Karine qui la suit fait la même chose avec Arthur*) Bondjoû lès loulous !

1063)Karine

: Come c' èst djinti ! (*Elles vont ensuite se repasser les deux hommes*)

1064)Danièle

: Qui ça fèt pléji di vos r'vîr !

- 1065)Arthur
: Bè... mi ..étou !
- 1066)Karine
: Èm' pètit René, come dji seû contène di vos vîr !
- 1067)René
: (Abasourdi de l'accueil) Bén ...mi étou !
- 1068)Danièle
: C' èst quand minme grâce a vous qui nos-avons gangni l' vwèyâdje !
- 1069)René
: Non non, i n' fôt nén dalér racontér ça, dji s'reu foutu a l' uch di l' ajance !
- 1070)Arthur
: Pouqwè n' m' avéz nén fèt gangnî étou , d' abôrd ?
- 1071)René
: Vos wèyèz ! Mossieu Poincaré...
- 1072)Karine
: Qui n' èst nén rond (rire)
- 1073)René
: Dji vos acèrtine su l' oneûr, qui dj' é fèt l' minme droci qu' a vo môjone !
- 1074)Éliane
: On s' cwèreut a 'ne sèyance du tribunâl !
- 1075)René
: Compèrdèz m' bén, dji n' voûreu nén qui...
- 1076)Danièle
: Qui qui rikiki v'la, vènèz vos-achîre tèrtous, Éliane va nos fé 'ne boune jate di cafeu, ou bén ôte chôse si vos préfèrèz lès-omes, èt nos dalons vos racontér no vwèyâdje ! (Ils prennent place pendant qu'Éliane sort côté cuisine)
- 1077)Karine
: Dji supôse mi p'tit René qui c' èst pou ça qui vos stèz v'nu ?
- 1078)René
: Oyi, c' èsteut pou ça, mins asteûr a vos vîr, dji n'èr'grète nén di yèsse vènu !
- 1079)Danièle
: Â ! C' èst djinti ça, on finira p'tète pas s' ètinde nous deûs ?
- 1080)Karine
: N' roublîyèz nén qui dji seû la !
- 1081)René
: (Manière de rire) Dji dè vûdreu bén avè vous deûs, savèz !
- 1082)Arthur
: Dès vantârd gn-aveut d'dja d'vant l' guère !
- 1083)Karine
: Dins tous lès cas, dji pou vos-afirmér, René, qui pour nous-ôtes deûx m'cheur, ça a stî 'ne fameûse découvèrte, no vwèyâdje a Paris !
- 1084)Danièle
: Surtout ô gnût, Paris Bye Night, ça c' èst du spôrt !
- 1085)René
: Â ! pasqui vos lomèz ça du spôrt, vous ?

1086)Karine

: Comint v'léz lomér ça ôtrèmint ? Arthur dji vos prind a tèmwin : vos-avèz pa d'avant vous in moncha d' djolîyes coumères avou leû pwètrine a l'ér qui tap'nut leûs djambes co pus wôt qu' leû tièsse, vos n' lomèz nèn ça du spòrt vous ?

1087)Arthur

: Mi dji vou Bén tout ç' qui vos v'lèz, mins ç' n' èst pus de m' n-âdje tout ça !

1088)Danièle

: Èyèt no visite dins lès p'tits cabarèts spèctak, ça pinse a yeûsses, dins yun, la, on d'a vèyu du spòrt, in Karine !

1089)Karine

: Dji dwè dîre qu'on n' s' atindeut nèn a ça !

1090)Danièle

: Non, mins an sòrtant du Moulin Roudje, nos dècidons di rintrér a pîds, mins la tout l' long i gn-a toutes sôtes di p'tits tàyâtes, anfin c' èst ç'qu'on pinseut.

1091)Karine

: Bé c'èst vré in, vu qu' i gn-a dès-omes qui sont d'ssus l' trotwêr èt qui astôch'nut lès djins an dijant « Entrez, entrez, Mesdames Messieurs, le spectacle débute dans quelques minutes »

1092)Danièle

: Èt pou fini, on s' a rwéti dins l' blanc dès-îs, in p'tit sine di tièsse, èt on-èst rintrèye dins yun d' cès tàyâtes la !

1093)Arthur

: Vos avèz vu 'ne bèle pîce ?

1094) René

: Fôra sòrtu d' vo vilâdje, Arthur !

1095)Karine

: Atincion, ça cousse tchèr' in, pasqu' i gn-a qu' du champagne a bwêre dins cès tàyâtes la !

1096)Danièle

: I gn-aveut ène sin.ne toute ronde ô mitan dèl place, avou 'ne grande bâre di fiêr ô mitan qui t'neut ô plafond, dji m' dijeu, pour mi c' èst yun qui va moustrér dès sindjes pou cominchî .

1097)Karine

: Toutes lès lampes dèl sale ès dèstind'nut, on-intint 'ne musike di tous lès diâles, èt adon arive ène djon.ne coumère Bén abiyê, èyèt èle couminche a fèt l' sèrpent t't-ô long dèl bâre.

1098)Danièle

: Tout d' in còp, v'la qu'èle èr'satche èl djaquète di s'tayêur, èyèt èle li tape ô long, dji m' dit, èle a seûr'mint trop tchôd avou toutes lès còtòrcions qu' èle fèt drola !

1099)Karine

: Èt Bén non, èle n' aveut nèn trop tchôd, pasqui après boukèt pa boukèt toudis an s'èr'mûwant come in viêr di tère qu' a yeû in còp d' loucèt, èle s' a disbiyi complèt'mint, èyèt èle n' aveut nèn 'ne goutte di suweû qui pindeut a s' front !

1100)Danièle

: D'ayeûrs quand èle s' a yeû Bén moustrè su toutes lès coustures, èle a salûwè lès

djins èt sul tins qu' èle s'èdaleut ène ôte ariveut, èt an avant l' musique, on r'cominche èl minme djeu !

1101)Arthur

: Ç' n' èst nèn possibe in !

1102)Karine

: (Tout en cherchant un CD) On va vos moustrér, leû façon di s' disbiyî !

1103)René

: (Se frottant les mains) Dji sin qui dji n' seû nèn v'nu pou rén !

1104)Danièle

: (Qui fait un peu de place) Mins nous-ôtes c'èst co mieus, pasqui c'è-st-in duwô !

1105)Karine

: Èstéz prèsse, cheur ? (Petit signe de Danièle) Adon, musique ! (Au son de la musique, elles vont se déhancher de façon exagérée tout en tournant autour d'une chaise, après quelques instants, enlèvent le vêtement qui se trouve au-dessus de la robe ou de la blouse, le faire tourner au-dessus de la tête comme pour le jeter)

1106)Éliane : (Entre avec le sucrier qu'elle laisse tomber) Zézu, Mâriye Zozèf, ze n'veu pas voir le reste (Elle se sauve vers la sortie)

1107)Karine

: (Arrête le Cd et envoie Danièle rechercher Éliane) Éliane !

1108)René

: Pouqwè ç' qui vos-arètèz l' musique, c' èst tout, vos n' dalèz nèn pus lon ?

1109)Karine

: Dji vou bén dalér pus lon, mins ça s'ra pou l' cén qui m' marfy'ra !

1110)René

: Dj' aveu roubliyi, qui vos-èstîz in keûr a prinde !

1111)Arthur

: A prinde ! Pou l' boune côse !

1112)Danièle

: (Qui revient avec Éliane) On vos-a dit , qu' on daleut cachî d' amwin.nér l' lumière dins l' môjo, mins nèn l' leune an plin djoû, fôt nèn awè peû !

1113)Arthur

: Dji l' èspère bén, pasqui si c' èsteut l' contrère, dji n'ôs'reu pus èvoyî m' gamin qué 'ne sôte ou l' ôte a prèstér ! Bon, asteûr qui dj' é vu qui vos dalîz bén dji va vos dire bonswêr a tèrtous ! (Se dirige vers la sortie)

1114)Karine

: Vos n' avèz nèn d'dja yeû in còp a bwêre !

1115)Arthur

: Pus rén a ç' n' eûre ci, dji n' wè nèn voltî m' èrlèvér par gnût (Il sort)

Scène 8 : Les mêmes + Cristèle et Josèf

1116)Éliane

: Dji m' èscuze di n' nèn awè fé m' bèsogne come i fôt, mins dj' é stî trop séziye, quand dj' é vu l' tâblô !

1117)Karine

: Èt bèn continûwèz vo bèsogne d' abôrd, mins avant dji va d' mandér a m' pètit René çu qui va lyî plére, come bwèsson !

1118) René

: Si dji n' é pont d' avis contrére, dji sin qui dji va r'vènu mi, droci ! In whisky !

1119) Danièle

: Trwès cafeus èt in whisky, èt qu' ça sôte !

1120) Éliane

: (*Qui assure le service*) An définitif, c' èst pus guéye roci qui dé l' curè !

1121) Cristèle

: (*Entre suivie de Josèf, embrasse mais de façon toujours retenue*) Dji seû vrémint contène di vos r'vîr ...mins ...mins comint èstéz la abiyês ?

1122) Karine

: Èyèt vous ? I gn-a 'ne saquî d' môrt dins l' famîye ?

1123) Éliane

: (*Qui a servi le café et l'alcool*) Non non , c' èst s' noûve tènûwe !

1124) Cristèle

: Oyi, dj' é deûs nouvèles fôrt impôrtantes a vos anonçi.

1125) René

: Vu l' gravité dèl situwâcion, si vos l' voulèz, dji pou sôrtu ?

1126) Danièle

: C'èst si grave qui ça, m' pètit pouyon ?

1127) Cristèle

: Non, dji dwè vos-aprinde qui dispûs qui vos stèz èvoyes, dji travâye pou Mossieu Piraux èt c' èst pou ça qui dji seû abiyê inssi !

1128) Tantes

: Pou Mossieu Piraux ?

1129) Cristèle

: Oyi, il èst grand tins d' aprinde a gangnî m' vîye . Dji seû lodjîye èt nourîye èt dj' é deûs cints € pâr mwès !

1130) Tantes

: Lodjîye !!!!!

1131) Cristèle

: Fôt nèn vos-in fé pou ça, Mossieu Piraux èst sul pwint di s' mâriyér, dj' é d' dja fèt l' con' chance di s' futûre feume, c' èst minme lèye qui m' a dit comint m' abiyî !

1132) Danièle

: I va s' mâriyér, co yun qui nos scape, Karine !

1133) Cristèle

: Èle deûsième nouvèle, dji vos l' présinte (*Elle montre Josèf*)

1134) Tantes

: Vo galant ???

1135) Cristèle

: Vos n' sondjèz vrémint qu' a ça, lès matantes, non dji vos présinte èm' frère, Josèf Dieudoné

1136) René

- : Dji n' aveu nén fét l' raproch'mint, c' èst vrémint t' no d' famîye ?
- 1137)Djosèf
: Oyi René, c' èst m' no, èyèt l' popa da Cristèle, c' èst l' mén ètou !
- 1138)Tantes
: Clôôôde ????
- 1139)Djosèf
: Oyi, matante !
- 1140)Karine
: Ç' n' èst nén possible, comint ç' qu' il-a fét ça ?
- 1141)René
: Dji supôse qu' il-a fét come tous lès céns qu' ont yeû l' invîye d' awè in-èfant, c' èst come ça qu' c' èst l' pus pratique !
- 1142)Danièle
: Èt comint ç' qui ça s' fét, qui vos tchèyèz come ça, sins criyî gâre !
- 1143)Djosèf
: Dji dwè vos dire qui dji n' é jamés stî ô courant qui dj' aveu dèl famîye an Belgique, èm' popa n' da jamés pârlè, ôssi bén a m' moman qu' a mi. Tout ç' qui dj' é rastènu d' li, c' èst l' walon, qui m' a Bén chèrvu quand dj' é v'nu fé mès -études pâ-r-ci !
- 1144)René
: Dji comprend asteûr pouqwè ç' qui t' a stî d'acôrd ôssi râde di v'nu fé li r'pôrtâdje quand dj' é yeû donè l' no èyèt l' adrèsse di cès deûs djolîyes feumes la !
- 1145)Karine
: (*Qui a un large sourire pour René*) Oyi Bén seûr, mins i gn-a pus d' in tchén qu' on lome : bobî !
- 1146)Djosèf
: C'èst quand dj' é yeû vu l' foto qu' èst la, qui dj' é seû qui dj' èsteu vrémint dins dèl parintéye a m' popa . Tènèz, wètèz ! (*Il donne la photo*)
- 1147)Danièle
: Clôde ! C' èst Bén li !
- 1148)Karine
: Èt lès-ôtes, dji supôse qui c' èst vo moman èyèt vous ?
- 1149)Djosèf
: Oyi !
- 1150)Danièle
: (*Regarde sa sœur, un petit signe de connivence*)Dins mès bras m' gârçon (*Heureux, tout l'monde s'embrasse*)
- 1151)Éliane
: Vos-avèz 'ne pia Bén doûce, Mossieu Djosef !
- 1152)Cristèle
: Frère, fèyèz atincion, dins ç' môjone ci, toutes lès feumes cach'nut a s' mâriyér !
- 1153)Éliane
: Bén i gn-a rén d' mô a ça !
- 1154)Danièle
: Putète qu' avè no nouvîa''look'' comme on dit asteûr, ça va dalér mieu !

1155)Karine

: Putète, mins ôdjoûrdu pont d' galant, pont d' mâriâdje, rén qu' ène fièsse di tous lès djâles pou fièstér no nouvia n'veû èyèt no candj'mint d' vikérîye. Cristèle, Éliane, sôrtèz lès boutèyes qui dj' é mîs ô frigo su l' tins qui dji cache après 'ne musique qui nos r'plondjra a Paris (Elle choisi un CD le montre à sa sœur, celle -ci lui fait un grand signe que oui)

1156)Danièle

: Pou fé çu qui va arivér i fôt 'ne mîyète di place, donèz in côp d' mwin lès-omes (Ils reculent table et chaises. Cristèle et Éliane viennent déposer le champagne sur la table)

1157)Éliane

: Qwè ç' qui s' passe, on baque ?

Scène 9 : Tous en scène

1158)Alèx

: Vos wèyèz popa, quand dj' vos-é dit qu' i gn-aveut du r'mûwe mwin.nâdje droci !

1159)Arthur

: C'èst l' vré, qwè ç' qui s' passe ?

1160)René

: On va fé in vwèyâdje !

1161)Arthur

: Ayu ça ?

1162)Tous

: A Paris !!! (Tous en ligne en se donnant le bras pour le cancan, après épuisement tombe le